

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 545/2002 van de Raad van 18 maart 2002 tot verlenging van de financiering van in het kader van titel II bis van Verordening (EEG) nr. 1035/72 goedgekeurde programma's voor de verbetering van de kwaliteit en van de afzet van bepaalde dopvruchten en sint-jansbrood en tot vaststelling van specifieke steun voor hazelnoten** ..... 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 546/2002 van de Raad van 25 maart 2002 tot vaststelling, voor de oogsten 2002, 2003 en 2004 en per soortengroep, van de garantiedrempels per lidstaat en de premies voor tabaksbladeren en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2075/92** ..... 4
- Verordening (EG) nr. 547/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 8
- Verordening (EG) nr. 548/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen ..... 10
- Verordening (EG) nr. 549/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 betreffende de opening van een openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van 342,92 ton rijst die in het bezit is van het Italiaanse interventiebureau ..... 13
- ★ **Verordening (EG) nr. 550/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van de mate waarin de in maart 2002 ingediende aanvragen om certificaten voor de invoer van kaas van oorsprong uit Zuid-Afrika in het kader van een bij Verordening (EG) nr. 2535/2001 geopend tariefcontingent kunnen worden aanvaard** ..... 15
- ★ **Verordening (EG) nr. 551/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen** ..... 16
- Verordening (EG) nr. 552/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen ..... 20
- Verordening (EG) nr. 553/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen ... 22

Prijs: 18 EUR

(Vervolg z.o.z.)



Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 554/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten .....	25
Verordening (EG) nr. 555/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van de maximumaankoopprijs van boter voor de 47e inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2771/1999 bedoelde permanente inschrijving .....	32
Verordening (EG) nr. 556/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 266e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 .....	33
Verordening (EG) nr. 557/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van de minimumverkooprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 94e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving .....	34
Verordening (EG) nr. 558/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees .....	36
Verordening (EG) nr. 559/2002 van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst .....	38

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

2002/245/EG:

★ <b>Besluit van de Raad van 28 februari 2002 betreffende de sluiting van de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, alsmede het protocol bij deze overeenkomst inzake de uitbreiding met ingang van 1 januari 1995 .....</b>	41
<b>Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino .....</b>	43
<b>Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie .....</b>	53
<b>Slotakte .....</b>	58
<b>Informatie betreffende de inwerkingtreding van de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino en van het Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino in verband met de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie .....</b>	64

**Commissie**

2002/246/EG:

★ <b>Beschikking van de Commissie van 27 maart 2002 tot wijziging van de Beschikkingen 2001/730/EG en 2001/854/EG betreffende de financiële bijdrage van de Gemeenschap aan de TSE-bewakingsprogramma's van de lidstaten voor 2002 (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1266) .....</b>	65
--	----

2002/247/EG:

★ <b>Beschikking van de Commissie van 27 maart 2002 tot opschorting van het in de handel brengen en de invoer van geleiproducten die het levensmiddelenadditief E 425 konjac bevatten <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1283) .....</b>	69
--	----



<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

2002/248/EG:	
★ <b>Beschikking van de Commissie van 27 maart 2002 tot wijziging van Beschikking 2000/766/EG van de Raad en Beschikking 2001/9/EG met betrekking tot overdraagbare spongiforme encefalopathieën en het vervoederen van dierlijke eiwitten</b> <sup>(1)</sup> ( <i>kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1277</i> ) .....	71
2002/249/EG:	
★ <b>Beschikking van de Commissie van 27 maart 2002 betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van bepaalde uit Myanmar ingevoerde en voor menselijke consumptie bestemde visserij- en aquacultuurproducten</b> <sup>(1)</sup> ( <i>kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1302</i> ) .....	73
2002/250/EG:	
★ <b>Beschikking van de Commissie van 27 maart 2002 betreffende uitbreiding van de bij Beschikking 2001/699/EG vastgestelde beschermende maatregelen ten aanzien van uit Vietnam ingevoerde visserij- en aquacultuurproducten</b> <sup>(1)</sup> ( <i>kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1303</i> ) .....	75
2002/251/EG:	
★ <b>Beschikking van de Commissie van 27 maart 2002 betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van slachtpluimvee en bepaalde visserij- en aquacultuurproducten, bestemd voor menselijke consumptie en ingevoerd uit Thailand</b> <sup>(1)</sup> ( <i>kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1319</i> ) .....	77

---

Bericht aan de lezers (zie bladzijde 3 van de omslag)

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 545/2002 VAN DE RAAD  
van 18 maart 2002**

**tot verlenging van de financiering van in het kader van titel II bis van Verordening (EEG) nr. 1035/72 goedgekeurde programma's voor de verbetering van de kwaliteit en van de afzet van bepaalde dopvruchten en sint-jansbrood en tot vaststelling van specifieke steun voor hazelnoten**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name artikel 37,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In titel II bis van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(4)</sup> zijn bepalingen opgenomen betreffende diverse specifieke maatregelen om gebreken met betrekking tot de productie en de afzet van bepaalde dopvruchten en van sint-jansbrood te verhelpen. Er wordt steun verleend aan telersverenigingen die een specifieke erkenning hebben gekregen en die een door de bevoegde autoriteiten goedgekeurd programma voor de verbetering van de kwaliteit en van de afzet van hun productie hebben ingediend.
- (2) De specifieke steun voor het opstellen en ten uitvoer leggen van de programma's voor de verbetering van de kwaliteit en van de afzet als bedoeld in artikel 14 quinquies, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 wordt gedurende maximaal tien jaar uitgekeerd zodat de financiële verantwoordelijkheid geleidelijk naar de telers kan worden overgeheveld.
- (3) Verordening (EEG) nr. 1035/72 is ingetrokken bij Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(5)</sup>. Op grond van artikel 53 van Verordening (EG) nr. 2200/96 blijven de rechten die door de telersverenigingen zijn verworven uit hoofde van titel II bis van Verordening (EEG) nr. 1035/72, echter gehandhaafd tot de datum waarop zij verstrijken.
- (4) Een aantal programma's is in 2000, na afsluiting van het tiende programmajaar, verstreken. Voor die programma's kon nog voor een elfde jaar steun worden verleend op grond van Verordening (EG) nr. 558/2001 van de Raad van 19 maart 2001 tot verlenging, met maximaal een jaar, van de financiering van bepaalde in het kader van titel II bis van Verordening (EEG) nr. 1035/72 goedgekeurde programma's voor de verbetering van de kwaliteit en van de afzet <sup>(6)</sup>.
- (5) Ook in 2001 is een aantal aanvullende programma's verstreken, na afsluiting van het tiende programmajaar.
- (6) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2200/96 heeft de Commissie aan de Raad een verslag toegezonden over de uitvoering van Verordening (EG) nr. 2200/96. Dit verslag geeft een overzicht van de resultaten van de specifieke maatregelen voor dopvruchten en sint-jansbrood die in het kader van Titel II bis van Verordening (EEG) nr. 1035/72 zijn getroffen, maar bevat geen definitieve voorstellen met betrekking tot een permanente steunregeling voor de sector.
- (7) Het is dienstig om voor telersverenigingen waarvan de verbeteringsprogramma's in 2001 aflopen en die nog steeds aan de erkenningscriteria voldoen, de financiering van die programma's in 2001 voort te zetten uit de begroting 2002, gezien zowel de belangrijke ecologische functie van de sector dopvruchten voor wat betreft bescherming tegen erosie, brandbestrijding en instandhouding van het inheemse genetische materiaal, als de grote sociale betekenis van de sector, die de bevolking ertoe brengt om op het platteland te blijven en aldus bijdraagt tot het behoud van de landelijke gebieden. Dit geldt ook voor de telersverenigingen waarvan de oorspronkelijke verbeteringsprogramma's in 2000 zijn afgelopen maar op grond van Verordening (EG) nr. 558/2001 zijn verlengd.
- (8) Oppervlakten die in een in 1990 of 1991 goedgekeurd programma worden opgenomen of daarnaar worden overgedragen als gevolg van een fusie of van een overname van telersverenigingen, moeten eveneens in aanmerking kunnen worden genomen.

<sup>(1)</sup> PB C 51 E van 26.2.2002, blz. 380.

<sup>(2)</sup> Advies van 19 februari 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> Advies van 20 februari 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

<sup>(4)</sup> PB L 118 van 20.5.1972, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1363/95 van de Commissie (PB L 132 van 16.6.1995, blz. 1).

<sup>(5)</sup> PB L 297 van 21.11.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 911/2001 van de Commissie (PB L 129 van 11.5.2001, blz. 3).

<sup>(6)</sup> PB L 84 van 23.3.2001, blz. 1.

- (9) Alleen steunaanvragen met betrekking tot werkzaamheden die vóór 15 juni 2002 zijn uitgevoerd, mogen voor financiering in aanmerking komen. Voor programma's waarvan het tiende jaar na 15 juni 2000 afliep, kon in een elfde jaar, dat echter slechts tot 15 juni 2001 kon duren, communautaire steun worden verleend op grond van Verordening (EG) nr. 558/2001. Omwille van de continuïteit zouden die programma's ook voor communautaire steun in aanmerking moeten komen voor de periode van 15 juni 2001 tot en met 31 december 2001.
- (10) Ter vereenvoudiging van de administratieve procedures moet de steun worden beperkt tot zoveel mogelijk oppervlakten waarvoor een steunaanvraag voor het laatste jaar van de looptijd van het programma is ingediend.
- (11) De periode van maximaal één jaar is niet voldoende voor het rooien van bomen, gevolgd door het aanplanten van nieuwe bomen en/of de omschakeling op andere rassen als bedoeld in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 790/89 van de Raad van 20 maart 1989 tot vaststelling van het bedrag van de forfaitaire extra steun voor de oprichting van telersverenigingen en van het maximumbedrag van de steun voor de verbetering van de kwaliteit en van de afzet in de sector dopvruchten en sint-jansbrood<sup>(1)</sup>. De maximumsteun per hectare moet dan ook worden betaald voor andere werkzaamheden dan bepaald in artikel 2, lid 2, van die verordening met een maximale communautaire bijdrage van 75 %.
- (12) De toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2159/89 van de Commissie van 18 juli 1989 houdende bepalingen voor de toepassing van de in titel II bis van Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad vastgestelde specifieke maatregelen voor dopvruchten en sint-jansbrood<sup>(2)</sup> zijn van toepassing tijdens de periode waarin de steunbetaling wordt voorgezet.
- (13) Gelet op de economische toestand van de sector hazelnoten moet voor in het verkoopseizoen 2001/2002 geoogste hazelnoten forfaitaire steun worden toegekend ten behoeve van de telersverenigingen die niet in aanmerking komen voor een verlenging van verbeteringsprogramma's op grond van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

Erkende telersverenigingen die zich bezighouden met de productie en de afzet van dopvruchten en/of sint-jansbrood, die steun ontvangen op grond van titel II bis van Verordening (EEG) nr. 1035/72 en waarvan de programma's voor de verbetering van de kwaliteit en van de afzet in 1990 of 1991 zijn goedgekeurd of oppervlakten bevatten die in 1990 of 1991 zijn goedgekeurd, kunnen verzoeken om voortzetting van de

steun voor die oppervlakten, gedurende maximaal een jaar, overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 2 en 3.

In die periode moeten de telersverenigingen het programma verder uitvoeren zoals goedgekeurd voor het laatste jaar.

Voor de toepassing van deze verordening geldt als laatste jaar van het programma het tiende jaar voor in 1991 goedgekeurde oppervlakten en het elfde jaar voor in 1990 goedgekeurde oppervlakten waarvoor op grond van Verordening (EG) nr. 558/2001 een verlenging is toegestaan.

#### Artikel 2

De steun moet:

- worden betaald voor, en beperkt tot, de oppervlakten waarvoor een steunaanvraag voor het laatste jaar van uitvoering van het programma is ingediend;
- worden beperkt tot maximaal 241,50 EUR per hectare, waarin de Gemeenschap ten hoogste 75 % bijdraagt;
- gelden voor een periode van maximaal een jaar onmiddellijk na het verstrijken van het laatste programmajaar en uiterlijk tot 15 juni 2002.

Bovendien komen programma's die op grond van Verordening (EG) nr. 558/2001 zijn verlengd en waarvan het laatste jaar is ingegaan na 15 juni 2000, in aanmerking voor communautaire steun voor de periode van 15 juni 2001 tot het einde van het laatste jaar.

#### Artikel 3

Verordening (EEG) nr. 2159/89 is van overeenkomstige toepassing voor programma's waarvoor op grond van artikel 1 steun wordt betaald.

Indien nodig worden aanvullende toepassingsbepalingen vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 46 van Verordening (EG) nr. 2200/96.

#### Artikel 4

Artikel 55 van Verordening (EG) nr. 2200/96 wordt vervangen door:

„Artikel 55

Voor in het verkoopseizoen 2001/2002 geoogste hazelnoten wordt financiële steun ten belope van 15 EUR/100 kg toegekend aan de uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 1035/72 of van deze verordening erkende telersverenigingen die een programma voor de verbetering van de kwaliteit in de zin van artikel 14 quinques van Verordening (EEG) nr. 1035/72 of een actieprogramma in de zin van artikel 15 ten uitvoer leggen en niet in aanmerking komen voor de steun bedoeld in de artikelen 1 en 2 van Verordening (EG) nr. 545/2002.”

#### Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB L 85 van 30.3.1989, blz. 6. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1825/97 van de Commissie (PB L 260 van 23.9.1997, blz. 9).

<sup>(2)</sup> PB L 207 van 19.7.1989, blz. 19. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 94/2002 (PB L 17 van 19.1.2002, blz. 20).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 18 maart 2002.

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*  
M. ARIAS CAÑETE

---

## VERORDENING (EG) Nr. 546/2002 VAN DE RAAD

van 25 maart 2002

### tot vaststelling, voor de oogsten 2002, 2003 en 2004 en per soortengroep, van de garantiedrempels per lidstaat en de premies voor tabaksbladeren en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2075/92

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op de artikelen 36 en 37,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak <sup>(4)</sup> is bepaald dat de premiebedragen en de extra bedragen worden vastgesteld, daarbij rekening houdend met de afzetmogelijkheden voor de verschillende tabaksoorten in het verleden en de desbetreffende prognoses, bij normale concurrentievoorwaarden. Het is dienstig de hoogte van de premies vast te stellen en deze te koppelen aan de voor de jaren 2002, 2003 en 2004 vastgestelde garantiedrempels.
- (2) Op basis van artikel 8, tweede alinea, en artikel 9, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2075/92 moet het niveau van de garantiedrempels voor elke soortengroep en per lidstaat voor de oogsten 2002, 2003 en 2004 worden vastgesteld, daarbij met name rekening houdend met de marktsituatie en de sociaal-economische en agronomische omstandigheden in de betrokken productiegebieden. Deze drempels moeten tijdig worden vastgesteld, om de producenten de mogelijkheid te bieden hun productie voor de genoemde oogsten te plannen.
- (3) In artikel 6, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2075/92 is bepaald dat de lidstaten voor de teeltcontracten een veilingsstelsel kunnen toepassen. Krachtens de momenteel geldende bepalingen moet dit stelsel, als het wordt toegepast, gelden voor alle groepen tabaksoorten die in de betrokken lidstaat worden geproduceerd. Tot dusver is dit stelsel niet toegepast omdat de lidstaten van mening zijn dat het slechts verantwoord zou zijn voor bepaalde soortengroepen en voor contracten van bepaalde producentenverenigingen die aantonen dat zij hier belang bij hebben. Om de toepassing van het stelsel te stimuleren als middel om de handelsprijs van ruwe tabak te verhogen, moeten de voorschriften zodanig worden aangepast dat de lidstaten de toepassing van dit stelsel kunnen beperken tot bepaalde soortengroepen en tot bepaalde producentenverenigingen die hieraan willen deelnemen.
- (4) De op grond van artikel 9, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2075/92 gevormde nationale quotareserve heeft het niet mogelijk gemaakt de ermee nagestreefde doelstellingen, namelijk omschakeling en herstructurering van de bedrijven, te verwezenlijken. De toepassing op nationaal niveau, met name de door de lidstaten vastgestelde criteria voor de verdeling van de reserve en het geringe percentage van de hoeveelheden dat voor de vorming van de reserve is aangewend, is ontoereikend gebleken om het gewenste effect te sorteren. Voorts moet worden geconstateerd dat de bestuurlijke voorzieningen voor het beheer van de nationale reserve zoveel administratief werk hebben veroorzaakt en het beheer van de quota zodanig ingewikkeld hebben gemaakt, dat aanzienlijke vertraging is opgelopen bij de verdeling van de quota. Lidstaten die de regeling nuttig vinden moeten er evenwel gebruik van kunnen blijven maken.
- (5) Het Verdrag eist dat bij de omschrijving en uitvoering van het beleid en het optreden van de Gemeenschap gezorgd wordt voor een hoog niveau van bescherming van de gezondheid. In het kader van de strategie van de Europese Unie voor duurzame ontwikkeling moet rekening worden gehouden met de economische, sociale en milieugevolgen van het beleid in alle sectoren. In de regio's waar ruwe tabak wordt geproduceerd, dienen derhalve acties te worden ondernomen om voor de telers nieuwe bronnen van inkomsten en economische activiteit te scheppen. Daartoe wordt voorgesteld de werkingssfeer van het Gemeenschappelijk Fonds voor tabak te wijzigen en het agronomisch onderzoek te vervangen door een actie ter ondersteuning van de ontwikkeling van specifieke initiatieven om ervoor te zorgen dat de tabakstellers omschakelen op andere teelten en andere werkgelegenheidsscheppende economische activiteiten.
- (6) Voorts dient de voor het Fonds bestemde inhouding in 2003 tot 3 % te worden verhoogd om de budgettaire middelen voor de financiering van de voorlichtingsacties over de schadelijke gevolgen van het tabaksverbruik en de omschakelingsinitiatieven te verruimen. Deze laatste actie, die een nieuwe prioriteit is, zal op nationaal niveau kunnen worden uitgevoerd in het kader van specifieke omschakelingsmaatregelen en zal erop gericht zijn het programma voor de opkoop van quota te flankeren en synergieën met dit programma te ontwikkelen. Op basis van een verslag van de Commissie kan de inhouding voor 2004 in voorkomend geval worden opgetrokken tot 5 %, afhankelijk van het gebruik van de kredieten van het Fonds.
- (7) Verordening (EEG) nr. 2075/92 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd,

<sup>(1)</sup> PB C 51 E van 26.2.2002, blz. 382.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 14 maart 2002 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> Advies uitgebracht op 20 februari 2002 (nog niet verschenen in het Publicatieblad).

<sup>(4)</sup> PB L 215 van 30.7.1992, blz. 70. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1336/2000 (PB L 154 van 27.6.2000, blz. 2).

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

In bijlage I bij deze verordening worden de premiebedragen voor elke soortengroep voor ruwe tabak en de extra bedragen als bedoeld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2075/92 vastgesteld voor de oogsten 2002, 2003 en 2004.

#### Artikel 2

In bijlage II bij deze verordening worden de in de artikelen 8 en 9 van Verordening (EEG) nr. 2075/92 bedoelde garantiedrempels per soortengroep en per lidstaat vastgesteld voor de oogsten 2002, 2003 en 2004.

#### Artikel 3

Verordening (EEG) nr. 2075/92 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 6, lid 5, wordt vervangen door:

„5. Als dit op grond van de aanwezige structuren verantwoord is, kan de lidstaat op producentenverenigingen die hieraan willen deelnemen een veulingsysteem toepassen dat betrekking heeft op de in lid 1 bedoelde contracten voor een soortengroep die vóór de begindatum van de levering van de tabak zijn gesloten.”;

2. in artikel 9 wordt lid 5 vervangen door:

„5. De producerende lidstaten kunnen een nationale quotareserve aanleggen, welke wijze van functioneren wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 23.”;

3. artikel 13 wordt vervangen door:

#### „Artikel 13

1. Er wordt een Gemeenschappelijk Fonds („Fonds”) voor tabak ingesteld, dat wordt gefinancierd uit een inhouding van:

- 2 % van de premie voor de oogst 2002,
- 3 % van de premie voor de oogst 2003.

De Commissie dient vóór 31 december 2003 een verslag in over het gebruik van de kredieten van het Fonds, eventueel vergezeld van een voorstel voor het in het oogstjaar 2004 toe te passen inhoudingspercentage van het Fonds, dat tot 5 % kan oplopen.

2. Het Fonds financiert acties op de volgende gebieden:

- a) verbetering van de kennis van het publiek over de schadelijke gevolgen van alle vormen van tabaksverbruik, met name via voorlichting en onderwijs, steun voor de verzameling van gegevens met het oog op het vaststellen van tendensen in het tabaksverbruik en de uitvoering van epidemiologische studies inzake tabaksverslaving op het niveau van de Gemeenschap; studie over de preventie van tabaksverslaving;
- b) specifieke acties, in het kader van het in artikel 14, lid 1, bedoelde programma, inzake omschakeling van de producenten van ruwe tabak op andere teelten of andere werkgelegenheidsscheppende economische activiteiten en studies over de omschakelingsmogelijkheden voor producenten van ruwe tabak op andere teelten of activiteiten.”.

#### Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf het oogstjaar 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 25 maart 2002.

Voor de Raad

De voorzitter

A. M. BIRULÉS Y BERTRÁN



## BIJLAGE I

## PREMIES VOOR TABAKSBLADEREN VAN DE OOGSTEN 2002, 2003 EN 2004

	I Flue-cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire-cured	V Sun-cured	VI Basma	VII Katerini	VIII Kaba Koulak
EUR/kg	2,98062	2,38423	2,38423	2,62199	2,14581	4,12957	3,50395	2,50377

## EXTRA-BEDRAGEN

Soorten	EUR/kg
Badischer Geudertheimer, Pereg, Korso	0,5509
Badischer Burley E en hybriden daarvan	0,8822
Virgin D en hybriden daarvan, Virginia en hybriden daarvan	0,5039
Paraguay en hybriden daarvan, Dragon vert en hybriden daarvan, Philippin, Petit Grammont (Flobecq), Semois, Appelterre	0,4112

## BIJLAGE II

## GARANTIEDREPELS VOOR DE OOGST 2002

(in ton)

Lidstaat	I Flue-cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire-cured	V Sun-cured	Andere			Totaal
						VI Basmas	VII Katerini	VIII K. Koulak	
Italië	49 002	49 436	16 256	6 255	9 157		498		130 604
Griekenland	35 781	12 276			7 192	27 114	24 014	16 696	123 073
Spanje	29 472	5 748	6 622	30					41 872
Portugal	4 981	1 066							6 047
Frankrijk	10 650	9 602	5 359						25 611
Duitsland	4 800	2 683	3 868						11 351
België		154	1 455						1 609
Oostenrijk	30	442	99						571
	134 716	81 407	33 659	6 285	16 349	27 114	24 512	16 696	340 738

## GARANTIEDREPELS VOOR DE OOGSTEN 2003 EN 2004

(in ton)

Lidstaat	I Flue-cured	II Light air-cured	III Dark air-cured	IV Fire-cured	V Sun-cured	Andere			Totaal
						VI Basmas	VII Katerini	VIII K. Koulak	
Italië	48 263	47 689	15 682	6 255	8 833		498		127 220
Griekenland	35 242	11 842			6 938	27 114	24 014	16 696	121 846
Spanje	29 028	5 545	6 388	30					40 991
Portugal	4 906	1 028							5 934
Frankrijk	10 490	9 262	5 170						24 922
Duitsland	4 728	2 588	3 731						11 047
België		149	1 404						1 553
Oostenrijk	29	426	96						551
	132 686	78 529	32 471	6 285	15 771	27 114	24 512	16 696	334 064

**VERORDENING (EG) Nr. 547/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 maart 2002**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 maart 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen (!)	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 00	052	201,0	
	204	149,9	
	212	185,6	
	624	212,2	
	999	187,2	
0707 00 05	052	146,9	
	204	27,7	
	999	87,3	
0709 90 70	052	138,9	
	204	41,0	
	999	90,0	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	58,4	
	204	54,3	
	212	53,4	
	220	43,9	
	421	29,6	
	624	82,0	
	999	53,6	
0805 50 10	052	52,2	
	600	50,2	
	999	51,2	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	38,2	
	388	102,4	
	400	120,2	
	404	97,5	
	508	76,3	
	512	84,0	
	524	92,0	
	528	82,9	
	720	116,7	
	804	123,3	
	999	93,3	
	0808 20 50	204	92,8
		388	91,7
400		83,8	
512		70,9	
528		67,9	
999		81,4	

(!) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 548/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 maart 2002**  
**tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2104/2001 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met 55 % en verminderd met de cif-invoerprijs van de betrokken zending. Dit invoerrecht mag echter niet hoger zijn dan het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.
- (2) In artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend aan de hand van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt.

- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1249/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen.
- (4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde referentiebeurs.
- (5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten moeten deze rechten voor de zwevende valuta's worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde representatieve marktcoersen.
- (6) De toepassing van Verordening (EG) nr. 1249/96 leidt ertoe de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde invoerrechten in de sector granen worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 april 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

<sup>(4)</sup> PB L 283 van 27.10.2001, blz. 8.

## BIJLAGE I

**Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten**

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht <sup>(2)</sup> (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit <sup>(1)</sup>	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden <sup>(3)</sup>	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	2,96
	van lage kwaliteit	9,69
1002 00 00	Rogge	0,00
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	0,00
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden <sup>(4)</sup>	0,00
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	40,91
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed <sup>(5)</sup>	40,91
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	0,00

<sup>(1)</sup> Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit voor harde tarwe van gemiddelde kwaliteit, geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

<sup>(2)</sup> Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

<sup>(3)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 14 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

<sup>(4)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 8 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

<sup>(5)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

## BIJLAGE II

**Berekeningselementen**

(periode van 15 maart tot en met 26 maart 2002)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	124,40	118,59	117,63	91,87	222,32 (**)	212,32 (**)	152,53 (***)
Golf-premie (EUR/t)	42,38	24,81	19,04	13,58	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Een korting („discount”) van 10 EUR/t (artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(\*\*) Fob Gulf.

(\*\*\*) Fob USA.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico-Rotterdam: 19,32 EUR/t; Grote Meren-Rotterdam: 30,97 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**VERORDENING (EG) Nr. 549/2002 VAN DE COMMISSIE  
van 27 maart 2002**

**betreffende de opening van een openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van  
342,92 ton rijst die in het bezit is van het Italiaanse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

*Artikel 1*

Het Italiaanse interventiebureau houdt, met inachtneming van de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 75/91, een openbare inschrijving voor de verkoop op de interne markt van een partij van 342,92 ton padie uit zijn voorraden.

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, onder b), laatstestreepje,

*Artikel 2*

Overwegende hetgeen volgt:

In afwijking van artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 75/91 dienen de biedingen betrekking te hebben op de gehele partij.

(1) Bij Verordening (EG) nr. 492/2001 van de Commissie <sup>(3)</sup> is een openbare inschrijving geopend voor de verkoop op de interne markt van ongeveer 2 752 ton papierijst die in het bezit was van het Italiaanse interventiebureau. Die hoeveelheid bestond uit vijf partijen. Partij nr. 4, in totaal 627,92 ton, is te koop aangeboden tegen een minimumprijs van 267 EUR per ton. Een deel van die partij, namelijk 342,92 ton, is nog altijd in voorraad en de kwaliteit ervan is sterk achteruitgegaan. De betrokken hoeveelheid moet bijgevolg opnieuw te koop worden aangeboden onder passende voorwaarden.

*Artikel 3*

1. De eerste periode voor de indiening van biedingen loopt af op 10 april 2002, de laatste periode op 24 april 2002.

(2) Deze verkoop dient te geschieden volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 75/91 van de Commissie van 11 januari 1991 tot vaststelling van de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van padie uit de voorraden van de interventiebureaus <sup>(4)</sup>.

2. De biedingen moeten worden ingediend bij het Italiaanse interventiebureau:

Ente nazionale risi  
Piazza Pio XI, 1  
I-20123 Milano  
Tel. (02) 885 51 11  
Fax. (02) 86 13 72.

(3) Gelet op de specifieke kenmerken van het product, waarvan de kwaliteit als gevolg van natuurrampen is aangetast en nu sterk is achteruitgegaan, is het dienstig overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3597/90 van de Commissie van 12 december 1990 inzake boekingsregels voor aankoop, opslag en verkoop van landbouwproducten door de interventiebureaus <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1392/97 <sup>(6)</sup>, geen minimumprijs vast te stellen en de hoeveelheid toe te wijzen aan de hoogste bidder.

3. De goederen zijn opgeslagen in de opslagplaats op het adres:

Corso Dante, 24, Balzola (AL) — vakken 67, 76 en 86.

*Artikel 4*

De partij wordt, zonder minimumprijs, aan de hoogste bidder toegewezen.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

*Artikel 5*

Uiterlijk op de dinsdag van de eerste week na afloop van de indieningstermijn voor de biedingen deelt het Italiaanse interventiebureau de Commissie mee of de partij is toegewezen en, zo ja, tegen welke prijs.

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB L 71 van 13.3.2001, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 9 van 12.1.1991, blz. 15.

<sup>(5)</sup> PB L 350 van 14.12.1990, blz. 43.

<sup>(6)</sup> PB L 190 van 19.7.1997, blz. 22.



Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 550/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 maart 2002**

**tot vaststelling van de mate waarin de in maart 2002 ingediende aanvragen om certificaten voor de invoer van kaas van oorsprong uit Zuid-Afrika in het kader van een bij Verordening (EG) nr. 2535/2001 geopend tariefcontingent kunnen worden aanvaard**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2535/2001 van de Commissie van 14 december 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad voor de invoerregeling voor melk en zuivelproducten en houdende opening van tariefcontingenten <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 16, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 381/2002 van de Commissie van 28 februari 2002 houdende afwijking van Verordening (EG) nr. 2535/2001 ten aanzien van de invoercertificaataanvragen voor kaas uit Zuid-Afrika <sup>(4)</sup> is de

termijn voor de indiening van de bovenbedoelde aanvragen heropend.

- (2) De in maart 2002 ingediende aanvragen voor de producten van contingent 09.4151 in bijlage I, deel E, van Verordening (EG) nr. 2535/2001 betreffen geen grotere hoeveelheden dan de beschikbare hoeveelheden. Bijgevolg moeten alle ingediende aanvragen worden aanvaard,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De overeenkomstig Verordening (EG) nr. 381/2002 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de producten van contingent 09.4151 in bijlage I, deel E, van Verordening (EG) nr. 2535/2001 worden aanvaard voor de gevraagde hoeveelheden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 maart 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB L 341 van 22.12.2001, blz. 29.

<sup>(4)</sup> PB L 60 van 1.3.2002, blz. 28.

**VERORDENING (EG) Nr. 551/2002 VAN DE COMMISSIE****van 27 maart 2002****houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2700/2000 van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 993/2001 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 173, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In de artikelen 173 tot en met 177 van Verordening (EEG) nr. 2454/93 is bepaald dat de Commissie periodieke eenheidswaarden vaststelt voor de producten die

zijn omschreven in de in bijlage 26 van genoemde verordening opgenomen klasse-indeling.

- (2) De toepassing van de regelen en maatstaven bepaald in voornoemde artikelen op de gegevens die overeenkomstig het bepaalde in artikel 173, lid 2, van voornoemde verordening aan de Commissie zijn medegedeeld, leidt ertoe voor de betrokken producten de eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 173, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 worden vastgesteld zoals in de in de bijlage opgenomen lijst vermeld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 29 maart 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

Erkki LIIKANEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 311 van 12.12.2000, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 141 van 28.5.2001, blz. 1.

## BIJLAGE

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nieuwe aardappelen (primeurs) 0701 90 50	46,77	347,70	421,77	28,85
1.30	Uien (andere dan plantuitjes) 0703 10 19	44,19	328,50	398,48	27,26
1.40	Knoflook 0703 20 00	168,01	1 248,99	1 515,05	103,65
1.50	Prei ex 0703 90 00	59,84	444,81	539,56	36,91
1.60	Bloemkool 0704 10 00	55,28	410,95	498,49	34,10
1.80	Witte kool en rode kool 0704 90 10	60,85	452,35	548,71	37,54
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,66	553,95	37,90
1.100	Chinees kool ex 0704 90 90	56,49	419,94	509,40	34,85
1.110	Kropsla 0705 11 00	90,36	671,73	814,82	55,74
1.130	Wortelen ex 0706 10 00	68,43	508,70	617,07	42,21
1.140	Radis ex 0706 90 90	119,36	887,31	1 076,33	73,63
1.160	Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begrepen 0708 10 00	302,93	2 251,93	2 731,65	186,88
1.170	Bonen:				
1.170.1	— Bonen (Vigna spp., Phaseolus spp.) ex 0708 20 00	199,81	1 485,36	1 801,77	123,26
1.170.2	— Bonen (Phaseolus spp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	202,62	1 506,26	1 827,13	125,00
1.180	Tuinbonen ex 0708 90 00	157,74	1 172,62	1 422,42	97,31
1.190	Artisjokken 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Asperges:				
1.200.1	— Groene ex 0709 20 00	576,75	4 287,50	5 200,84	355,80
1.200.2	— Andere ex 0709 20 00	456,12	3 390,75	4 113,06	281,38
1.210	Aubergines 0709 30 00	139,24	1 035,10	1 255,60	85,90

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Bleekselderij ( <i>Apium graveolens</i> L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	95,13	707,19	857,83	58,69
1.230	Cantharellen 0709 51 30	744,83	5 536,99	6 716,50	459,49
1.240	Niet-scherpsmakende pepers 0709 60 10	157,57	1 171,37	1 420,91	97,21
1.270	Bataten (zoete aardappelen), geheel, vers (bestemd voor menselijke consumptie) 0714 20 10	76,13	565,97	686,53	46,97
2.10	Kastanjes ( <i>Castanea</i> spp.), vers ex 0802 40 00	176,48	1 311,93	1 591,41	108,87
2.30	Ananassen, vers ex 0804 30 00	81,86	608,52	738,15	50,50
2.40	Avocaten, vers ex 0804 40 00	122,41	909,99	1 103,84	75,52
2.50	Guaves en manga's, vers ex 0804 50 00	106,18	789,35	957,51	65,50
2.60	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), vers:				
2.60.1	— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, navelines, navelates, salustiana's, verna's, valencia lates, maltaises, shamoutis, ovalis, trovita, hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Andere 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begrepen), vers; clementines, wilkings en dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:				
2.70.1	— Clementines ex 0805 20 10	131,81	979,86	1 188,60	81,31
2.70.2	— Montreales en satsuma's ex 0805 20 30	109,74	815,80	989,58	67,70
2.70.3	— Mandarijnen en wilkings ex 0805 20 50	70,77	526,12	638,20	43,66
2.70.4	— Tangerines en andere ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	101,79	756,70	917,90	62,79
2.85	Lemmetjes ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> ), vers ex 0805 30 90 ex 0805 90 00	104,95	780,19	946,39	64,74
2.90	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:				
2.90.1	— Witte ex 0805 40 00	58,39	434,08	526,55	36,02
2.90.2	— Roze ex 0805 40 00	61,52	457,34	554,76	37,95

Rubriek	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto			
	Soort, variëteit, GN-code	EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Druiven voor tafelgebruik 0806 10 10	159,17	1 183,27	1 435,34	98,19
2.110	Watermeloenen 0807 11 00	72,41	538,29	652,96	44,67
2.120	Andere meloenen:				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (daaronder begrepen Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (daaronder begrepen Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	104,58	777,46	943,07	64,52
2.120.2	— Andere ex 0807 19 00	177,68	1 320,84	1 602,21	109,61
2.140	Peren:				
2.140.1	— Peren — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ), Peren — Ya ( <i>Pyrus bretschneideri</i> ) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andere ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Abrikozen ex 0809 10 00	529,94	3 939,52	4 778,73	326,92
2.160	Kersen 0809 20 95 0809 20 05	576,44	4 285,20	5 198,05	355,61
2.170	Perziken 0809 30 90	313,02	2 326,93	2 822,63	193,10
2.180	Nectarines ex 0809 30 10	190,70	1 417,63	1 719,61	117,64
2.190	Pruimen 0809 40 05	136,42	1 014,15	1 230,18	84,16
2.200	Aardbeien 0810 10 00	148,66	1 105,10	1 340,51	91,71
2.205	Frambozen 0810 20 10	848,90	6 310,64	7 654,96	523,69
2.210	Blauwe bosbessen (vruchten van de <i>Vaccinium myrtillus</i> ) 0810 40 30	614,33	4 566,87	5 539,72	378,98
2.220	Kiwi's ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	127,40	947,08	1 148,83	78,59
2.230	Granaatappels ex 0810 90 85	359,71	2 674,05	3 243,68	221,91
2.240	Kaki-appels (daaronder begrepen Sharonvrucht) ex 0810 90 85	178,47	1 326,74	1 609,37	110,10
2.250	Litchis ex 0810 90 30	160,51	1 193,19	1 447,37	99,02

**VERORDENING (EG) Nr. 552/2002 VAN DE COMMISSIE  
van 27 maart 2002**

**houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 27, lid 5, onder a), en lid 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 27, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 kan het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1, lid 1, onder a), c), d), f), g) en h), van die verordening vermelde producten in de internationale handel en de prijzen in de Gemeenschap worden overbrugd door een uitvoerrestitutie wanneer deze producten worden uitgevoerd in de vorm van goederen welke in de bijlage van die verordening worden genoemd. Bij Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1563/2001 <sup>(3)</sup>, zijn de producten aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen, bedoeld in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1260/2001.
- (2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.
- (3) In artikel 27, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 alsmede in artikel 11 van de in het kader van de multilaterale besprekingen van de Uruguayronde gesloten landbouwovereenkomst is bepaald dat de restitutie bij uitvoer van een in een goed verwerkt product niet meer

mag bedragen dan de restitutie voor ditzelfde product dat in overwerkte toestand wordt uitgevoerd.

- (4) De bij deze verordening vastgestelde restituties kunnen vooraf worden vastgesteld, aangezien op dit moment niet bekend is hoe de markt zich de komende maanden zal ontwikkelen.
- (5) De naleving van de verplichtingen die zijn aangegaan met betrekking tot de restitutie die kan worden toegekend bij uitvoer van landbouwproducten die zijn verwerkt in niet onder bijlage I van het Verdrag vallende goederen, kan in het gedrang komen door de vaststelling vooraf van hoge restituties. In deze situatie moeten derhalve vrijwaringsmaatregelen worden genomen zonder dat daardoor de sluiting van lange termijncontracten wordt verhinderd. De vaststelling van een specifieke restitutie voor de voorfixatie van restituties is een maatregel die aan deze verschillende doelstellingen beantwoordt.
- (6) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 genoemde en in artikel 1, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 1260/2001 bedoelde basisproducten die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage V bij Verordening (EG) nr. 1260/2001 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals is aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 april 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

Erkki LIIKANEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 208 van 1.8.2001, blz. 8.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 27 maart 2002 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor bepaalde producten van de sector suiker die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

Product	Restituties in EUR/100 kg	
	Bij vaststelling vooraf van de restituties	Overige gevallen
Witte suiker:	41,08	41,08



## VERORDENING (EG) Nr. 553/2002 VAN DE COMMISSIE

van 27 maart 2002

### houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

ning houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de betrokken sector.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

(4) Overeenkomstig artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 wordt steun verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk, indien deze melk en de daarvan vervaardigde caseïne aan bepaalde eisen voldoen.

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 15 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 31, lid 3,

(5) Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter en de toekenning van de steun voor room, boter en boterconcentraat bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 <sup>(4)</sup>, staat de levering van boter en room tegen verlaagde prijs toe aan de fabrikanten van bepaalde koopwaren.

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 31, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kan het verschil tussen de prijzen in de internationale handel van de in artikel 1, onder a), b), c), d), e) en g), van deze verordening bedoelde producten en de prijzen in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer. In Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1563/2001 <sup>(6)</sup>, zijn die producten aangegeven waarvoor een restitutie dient te worden vastgesteld welke van toepassing is bij de uitvoer ervan in de vorm van goederen welke in de bijlage van Verordening (EG) nr. 1255/1999 zijn genoemd.

(6) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.

(7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

(2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten voor iedere maand worden vastgesteld.

1. De restitutiebedragen welke van toepassing zijn op basisproducten genoemd in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 en bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 en die worden uitgevoerd in de vorm van in de bijlage van Verordening (EG) nr. 1255/1999 genoemde goederen, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

(3) In artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1520/2000 is bepaald dat voor de vaststelling van de restitutie in voorkomend geval rekening moet worden gehouden met de restituties bij de productie en de steunmaatregelen of andere maatregelen van gelijke werking die voor de in bijlage A van genoemde verordening vermelde basisproducten of de daarmee gelijkgestelde producten in alle lidstaten worden toegepast uit hoofde van de verorde-

2. Voor de in lid 1 vermelde en niet in de bijlage opgenomen producten wordt geen restitutiebedrag vastgesteld.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 april 2002.

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 208 van 1.8.2001, blz. 8.

<sup>(5)</sup> PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

Erkki LIKANEN

*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 27 maart 2002 houdende vaststelling van de restituties welke van toepassing zijn op bepaalde zuivelproducten die worden uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen**

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving	Restituties
ex 0402 10 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspercenten (PG 2):	
	a) in geval van uitvoer van goederen van GN-code 3501	—
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	50,00
ex 0402 21 19	Melk in poeder, in korrels of in andere vaste vorm, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte van 26 gewichtspercenten (PG 3):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room in de vorm van een aan PG 3 gelijkgesteld product, tegen verlaagde prijs krachtens Verordening (EG) nr. 2571/97	65,54
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	91,50
ex 0405 10	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtspercenten (PG 6):	
	a) bij uitvoer van producten, bevattende boter of room tegen verlaagde prijs, vervaardigd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 2571/97	90,00
	b) in geval van uitvoer van goederen behorende tot GN-code 2106 90 98, met een vetgehalte van 40 of meer gewichtspercenten	182,25
	c) in geval van uitvoer van andere goederen	175,00

**VERORDENING (EG) Nr. 554/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 maart 2002**  
**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 31, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kan het verschil tussen de in de internationale handel geldende prijzen van de producten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer voorzover de akkoorden gesloten overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag dat toestaan.
- (2) Krachtens Verordening (EG) nr. 1255/1999 moeten de restituties voor de producten als bedoeld in artikel 1 van die verordening, die als zodanig worden uitgevoerd, worden vastgesteld rekening houdend met:
- de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap met betrekking tot de prijzen voor melk en zuivelproducten en de beschikbare hoeveelheden, evenals met de prijzen voor melk en zuivelproducten in de internationale handel,
  - de afzetkosten en de meest gunstige vervoerskosten, berekend vanaf de markten van de Gemeenschap tot aan de havens of andere plaatsen van uitvoer van de Gemeenschap, evenals met de aanvoerkosten tot aan de landen van bestemming,
  - de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten, zijnde het verzekeren van een evenwichtige en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer op deze markten,
  - de beperkingen die resulteren uit de akkoorden gesloten overeenkomstig artikel 300 van het Verdrag,
  - het belang dat erin gelegen is om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen,
  - het economisch aspect van de beoogde uitvoer.
- (3) Krachtens artikel 31, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 worden de prijzen in de Gemeenschap bepaald met inachtneming van de toegepaste prijzen die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te zijn. Bij de bepaling van de prijzen in de internationale handel wordt met name rekening gehouden met:
- a) de prijzen die op de markten in derde landen worden toegepast,
- b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen van bestemming uit andere derde landen,
- c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde landen worden geconstateerd en, in voorkomend geval, met inachtneming van de subsidies die door deze landen worden toegekend,
- d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap.
- (4) Krachtens artikel 31, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 kunnen de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk maken dat voor de producten als bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening naar gelang van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastgesteld.
- (5) Artikel 31, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1255/1999 voorziet erin dat de lijst van producten waarvoor een restitutie wordt verleend bij uitvoer, en het bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal per vier weken worden vastgesteld. Het bedrag van de restitutie kan echter gedurende meer dan vier weken op hetzelfde niveau gehandhaafd blijven.
- (6) Krachtens artikel 16 van Verordening (EG) nr. 174/1999 van de Commissie van 26 januari 1999 tot vaststelling van de specifieke uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 804/68 van de Raad inzake de uitvoercertificaten en de invoerrestituties in de sector melk en zuivelproducten <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 156/2002 <sup>(4)</sup>, is de verleende restitutie voor zuivelproducten met toegevoegde suiker gelijk aan de som van twee elementen. Het ene element dient om rekening te houden met de hoeveelheid zuivelproducten en wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelproducten van het betrokken product, het andere element dient om rekening te houden met de hoeveelheid toegevoegde sacharose en wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de producten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(5)</sup>, te vermenigvuldigen met het sacharosegehalte van het gehele product. Dit laatste element evenwel wordt uitsluitend in aanmerking genomen als de sacharose is geproduceerd uit in de Gemeenschap geteelde suikerbieten of in de Gemeenschap geteeld suikerriet.

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB L 20 van 27.1.1999, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB L 25 van 29.1.2002, blz. 24.

<sup>(5)</sup> PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1.

- (7) Bij Verordening (EEG) nr. 896/84 van de Commissie <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/88 <sup>(2)</sup>, zijn aanvullende bepalingen ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen. Deze bepalingen voorzien in de mogelijkheid de restituties naar gelang van de datum waarop de producten zijn vervaardigd te differentiëren.
- (8) Voor de berekening van het restitutiebedrag voor smeltpaas moet worden bepaald dat de eventueel toegevoegde hoeveelheid aan caseïne en/of caseïnaten niet in aanmerking wordt genomen.
- (9) De toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de producten op de bedragen aangegeven in de bijlage.
- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bedoeld in artikel 31 van Verordening (EG) nr. 1255/1999 voor de uitgevoerde producten in ongewijzigde staat worden vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 maart 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 91 van 1.4.1984, blz. 71.

<sup>(2)</sup> PB L 28 van 1.2.1988, blz. 1.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelproducten**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	2,048	0402 29 91 9000	A02	EUR/kg	0,9211
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	2,048	0402 29 99 9100	A02	EUR/kg	0,9211
0401 20 11 9100	970	EUR/100 kg	2,048	0402 29 99 9500	A02	EUR/kg	1,0019
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	3,165	0402 91 11 9370	A02	EUR/100 kg	5,670
0401 20 19 9100	970	EUR/100 kg	2,048	0402 91 19 9370	A02	EUR/100 kg	5,670
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	3,165	0402 91 31 9300	A02	EUR/100 kg	6,715
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	4,005	0402 91 39 9300	A02	EUR/100 kg	6,715
0401 20 99 9000	970	EUR/100 kg	4,005	0402 91 99 9000	A02	EUR/100 kg	36,61
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	9,240	0402 99 11 9350	A02	EUR/kg	0,1445
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	13,88	0402 99 19 9350	A02	EUR/kg	0,1445
0401 30 19 9700	970	EUR/100 kg	13,88	0402 99 31 9150	A02	EUR/kg	0,1513
0401 30 31 9100	A02	EUR/100 kg	33,72	0402 99 31 9300	A02	EUR/kg	0,2191
0401 30 31 9400	A02	EUR/100 kg	52,67	0402 99 31 9500	A02	EUR/kg	0,3775
0401 30 31 9700	A02	EUR/100 kg	58,08	0402 99 39 9150	A02	EUR/kg	0,1513
0401 30 39 9100	A02	EUR/100 kg	33,72	0403 90 11 9000	A02	EUR/100 kg	49,30
0401 30 39 9400	A02	EUR/100 kg	52,67	0403 90 13 9200	A02	EUR/100 kg	49,30
0401 30 39 9700	A02	EUR/100 kg	58,08	0403 90 13 9300	A02	EUR/100 kg	80,04
0401 30 91 9100	A02	EUR/100 kg	66,19	0403 90 13 9500	A02	EUR/100 kg	84,18
0401 30 91 9500	A02	EUR/100 kg	97,28	0403 90 13 9900	A02	EUR/100 kg	90,68
0401 30 99 9100	A02	EUR/100 kg	66,19	0403 90 19 9000	A02	EUR/100 kg	91,16
0401 30 99 9500	A02	EUR/100 kg	97,28	0403 90 33 9400	A02	EUR/kg	0,8004
0402 10 11 9000	A02	EUR/100 kg	50,00	0403 90 33 9900	A02	EUR/kg	0,9068
0402 10 19 9000	A02	EUR/100 kg	50,00	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	2,048
0402 10 91 9000	A02	EUR/kg	0,5000	0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	13,88
0402 10 99 9000	A02	EUR/kg	0,5000	0403 90 59 9310	A02	EUR/100 kg	33,72
0402 21 11 9200	A02	EUR/100 kg	50,00	0403 90 59 9340	A02	EUR/100 kg	52,10
0402 21 11 9300	A02	EUR/100 kg	80,52	0403 90 59 9370	A02	EUR/100 kg	52,10
0402 21 11 9500	A02	EUR/100 kg	85,00	0403 90 59 9510	A02	EUR/100 kg	52,10
0402 21 11 9900	A02	EUR/100 kg	91,50	0404 90 21 9120	A02	EUR/100 kg	42,65
0402 21 17 9000	A02	EUR/100 kg	50,00	0404 90 21 9160	A02	EUR/100 kg	50,00
0402 21 19 9300	A02	EUR/100 kg	80,52	0404 90 23 9120	A02	EUR/100 kg	50,00
0402 21 19 9500	A02	EUR/100 kg	85,00	0404 90 23 9130	A02	EUR/100 kg	80,52
0402 21 19 9900	A02	EUR/100 kg	91,50	0404 90 23 9140	A02	EUR/100 kg	85,00
0402 21 91 9100	A02	EUR/100 kg	92,11	0404 90 23 9150	A02	EUR/100 kg	91,50
0402 21 91 9200	A02	EUR/100 kg	92,86	0404 90 29 9110	A02	EUR/100 kg	92,16
0402 21 91 9350	A02	EUR/100 kg	93,76	0404 90 29 9115	A02	EUR/100 kg	92,85
0402 21 91 9500	A02	EUR/100 kg	102,59	0404 90 29 9125	A02	EUR/100 kg	93,81
0402 21 99 9100	A02	EUR/100 kg	92,11	0404 90 29 9140	A02	EUR/100 kg	102,64
0402 21 99 9200	A02	EUR/100 kg	92,86	0404 90 81 9100	A02	EUR/kg	0,5000
0402 21 99 9300	A02	EUR/100 kg	93,76	0404 90 83 9110	A02	EUR/kg	0,5000
0402 21 99 9400	A02	EUR/100 kg	100,19	0404 90 83 9130	A02	EUR/kg	0,8052
0402 21 99 9500	A02	EUR/100 kg	102,59	0404 90 83 9150	A02	EUR/kg	0,8500
0402 21 99 9600	A02	EUR/100 kg	111,29	0404 90 83 9170	A02	EUR/kg	0,9150
0402 21 99 9700	A02	EUR/100 kg	116,11	0404 90 83 9936	A02	EUR/kg	0,1445
0402 21 99 9900	A02	EUR/100 kg	121,79	0405 10 11 9500	L05	EUR/100 kg	170,73
0402 29 15 9200	A02	EUR/kg	0,5000	0405 10 11 9700	L05	EUR/100 kg	175,00
0402 29 15 9300	A02	EUR/kg	0,8054	0405 10 19 9500	L05	EUR/100 kg	170,73
0402 29 15 9500	A02	EUR/kg	0,8502	0405 10 19 9700	L05	EUR/100 kg	175,00
0402 29 15 9900	A02	EUR/kg	0,9150	0405 10 30 9100	L05	EUR/100 kg	170,73
0402 29 19 9300	A02	EUR/kg	0,8054	0405 10 30 9300	L05	EUR/100 kg	175,00
0402 29 19 9500	A02	EUR/kg	0,8502	0405 10 30 9700	L05	EUR/100 kg	175,00
0402 29 19 9900	A02	EUR/kg	0,9150	0405 10 50 9300	L05	EUR/100 kg	175,00

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
0405 10 50 9500	L05	EUR/100 kg	170,73	0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—
0405 10 50 9700	L05	EUR/100 kg	175,00		A24	EUR/100 kg	27,09
0405 10 90 9000	L05	EUR/100 kg	181,41		L04	EUR/100 kg	27,09
0405 20 90 9500	L05	EUR/100 kg	160,07		400	EUR/100 kg	—
0405 20 90 9700	L05	EUR/100 kg	166,47		A01	EUR/100 kg	27,09
0405 90 10 9000	L05	EUR/100 kg	222,36	0406 10 20 9870	A00	EUR/100 kg	—
0405 90 90 9000	L05	EUR/100 kg	175,00	0406 10 20 9900	A00	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	32,03		A24	EUR/100 kg	49,95
	L04	EUR/100 kg	32,03		L04	EUR/100 kg	49,95
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	20,23
	A01	EUR/100 kg	32,03		A01	EUR/100 kg	49,95
0406 10 20 9290	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9915	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	29,79		A24	EUR/100 kg	65,93
	L04	EUR/100 kg	29,79		L04	EUR/100 kg	65,93
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	26,95
	A01	EUR/100 kg	29,79		A01	EUR/100 kg	65,93
0406 10 20 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9917	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	13,08		A24	EUR/100 kg	70,05
	L04	EUR/100 kg	13,08		L04	EUR/100 kg	70,05
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	28,65
	A01	EUR/100 kg	13,08		A01	EUR/100 kg	70,05
0406 10 20 9610	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	43,44		A24	EUR/100 kg	78,29
	L04	EUR/100 kg	43,44		L04	EUR/100 kg	78,29
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	31,96
	A01	EUR/100 kg	43,44		A01	EUR/100 kg	78,29
0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9990	A00	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	44,06	0406 30 31 9710	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	44,06		A24	EUR/100 kg	12,33
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	6,58
	A01	EUR/100 kg	44,06		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9630	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	12,33
	A24	EUR/100 kg	49,18	0406 30 31 9730	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	49,18		A24	EUR/100 kg	18,09
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	9,64
	A01	EUR/100 kg	49,18		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	18,09
	A24	EUR/100 kg	72,28	0406 30 31 9910	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	72,28		A24	EUR/100 kg	12,33
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	6,58
	A01	EUR/100 kg	72,28		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	12,33
	A24	EUR/100 kg	60,23	0406 30 31 9930	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	60,23		A24	EUR/100 kg	18,09
	400	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	9,64
	A01	EUR/100 kg	60,23		400	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9660	A00	EUR/100 kg	—		A01	EUR/100 kg	18,09
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9950	L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	22,34		A24	EUR/100 kg	26,31
	L04	EUR/100 kg	22,34		L04	EUR/100 kg	14,03
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	22,34		A01	EUR/100 kg	26,31

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie
0406 30 39 9500	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 23 9900	400	EUR/100 kg	28,48
	A24	EUR/100 kg	18,09		A01	EUR/100 kg	99,91
	L04	EUR/100 kg	9,64		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	88,33
	A01	EUR/100 kg	18,09		L04	EUR/100 kg	76,81
0406 30 39 9700	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 25 9900	400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	26,31		A01	EUR/100 kg	88,33
	L04	EUR/100 kg	14,03		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	87,38
	A01	EUR/100 kg	26,31		L04	EUR/100 kg	76,30
0406 30 39 9930	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 27 9900	400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	26,31		A01	EUR/100 kg	87,38
	L04	EUR/100 kg	14,03		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	79,14
	A01	EUR/100 kg	26,31		L04	EUR/100 kg	69,11
0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 31 9119	400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	29,75		A01	EUR/100 kg	79,14
	L04	EUR/100 kg	15,87		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	72,85
	A01	EUR/100 kg	29,75		L04	EUR/100 kg	63,51
0406 30 90 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9119	400	EUR/100 kg	16,32
	A24	EUR/100 kg	31,21		A01	EUR/100 kg	72,85
	L04	EUR/100 kg	16,64		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	72,85
	A01	EUR/100 kg	31,21		L04	EUR/100 kg	63,51
0406 40 50 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9919	400	EUR/100 kg	16,32
	A24	EUR/100 kg	76,50		A01	EUR/100 kg	72,85
	L04	EUR/100 kg	76,50		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	66,81
	A01	EUR/100 kg	76,50		L04	EUR/100 kg	58,05
0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 33 9951	400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	78,56		A01	EUR/100 kg	66,81
	L04	EUR/100 kg	78,56		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—		A24	EUR/100 kg	66,86
	A01	EUR/100 kg	78,56		L04	EUR/100 kg	58,63
0406 90 13 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 35 9190	400	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	98,91		A01	EUR/100 kg	66,86
	L04	EUR/100 kg	86,38		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	38,51		A24	EUR/100 kg	103,33
	A01	EUR/100 kg	98,91		L04	EUR/100 kg	89,85
0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 35 9990	400	EUR/100 kg	39,27
	A24	EUR/100 kg	102,21		A01	EUR/100 kg	103,33
	L04	EUR/100 kg	89,26		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	39,70		A24	EUR/100 kg	103,33
	A01	EUR/100 kg	102,21		L04	EUR/100 kg	89,85
0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 37 9000	400	EUR/100 kg	25,67
	A24	EUR/100 kg	102,21		A01	EUR/100 kg	103,33
	L04	EUR/100 kg	89,26		L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	39,70		A24	EUR/100 kg	98,91
	A01	EUR/100 kg	102,21		L04	EUR/100 kg	86,38
0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	38,51
	A24	EUR/100 kg	99,91		A01	EUR/100 kg	98,91
	L04	EUR/100 kg	87,47				



Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9500	A24	EUR/100 kg	90,08	
	A24	EUR/100 kg	110,19		L04	EUR/100 kg	78,86	
	L04	EUR/100 kg	95,20		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	36,55		A01	EUR/100 kg	90,08	
	A01	EUR/100 kg	110,19		L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 79 9900	A24	EUR/100 kg	88,70	
	A24	EUR/100 kg	109,27		L04	EUR/100 kg	78,12	
	L04	EUR/100 kg	94,70		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	40,89		A01	EUR/100 kg	88,70	
	A01	EUR/100 kg	109,27		L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 81 9900	A24	EUR/100 kg	73,33	
	A24	EUR/100 kg	105,55		L04	EUR/100 kg	63,77	
	L04	EUR/100 kg	91,04		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	31,28		A01	EUR/100 kg	73,33	
	A01	EUR/100 kg	105,55		L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 85 9930	A24	EUR/100 kg	92,33	
0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	80,62	
	A24	EUR/100 kg	105,55		400	EUR/100 kg	30,43	
	L04	EUR/100 kg	91,04		A01	EUR/100 kg	92,33	
	400	EUR/100 kg	31,28		L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	105,55	0406 90 85 9970	A24	EUR/100 kg	100,22	
0406 90 73 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	87,07	
	A24	EUR/100 kg	90,87		400	EUR/100 kg	37,91	
	L04	EUR/100 kg	79,29		A01	EUR/100 kg	100,22	
	400	EUR/100 kg	33,66		L03	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	90,87	0406 90 85 9999	A24	EUR/100 kg	91,86	
0406 90 75 9900	L03	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	79,82	
	A24	EUR/100 kg	91,86		400	EUR/100 kg	33,17	
	L04	EUR/100 kg	79,82		A01	EUR/100 kg	91,86	
	400	EUR/100 kg	14,20		0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	91,86	0406 90 86 9200		A00	EUR/100 kg	—
0406 90 76 9300	L03	EUR/100 kg	—			L03	EUR/100 kg	—
	A24	EUR/100 kg	82,43			A24	EUR/100 kg	86,90
	L04	EUR/100 kg	71,98			L04	EUR/100 kg	73,24
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	17,68	
	A01	EUR/100 kg	82,43	A01	EUR/100 kg	86,90		
0406 90 76 9400	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9300	L03	EUR/100 kg	—	
	A24	EUR/100 kg	92,33		A24	EUR/100 kg	87,82	
	L04	EUR/100 kg	80,62		L04	EUR/100 kg	74,30	
	400	EUR/100 kg	14,79		400	EUR/100 kg	19,38	
	A01	EUR/100 kg	92,33		A01	EUR/100 kg	87,82	
0406 90 76 9500	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—	
	A24	EUR/100 kg	87,08		A24	EUR/100 kg	92,33	
	L04	EUR/100 kg	76,70		L04	EUR/100 kg	78,94	
	400	EUR/100 kg	14,79		400	EUR/100 kg	21,93	
	A01	EUR/100 kg	87,08		A01	EUR/100 kg	92,33	
0406 90 78 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	A24	EUR/100 kg	86,92		A24	EUR/100 kg	100,22	
	L04	EUR/100 kg	74,38		L04	EUR/100 kg	87,07	
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	25,67	
	A01	EUR/100 kg	86,92		A01	EUR/100 kg	100,22	
0406 90 78 9300	L03	EUR/100 kg	—					

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Bedrag van de restitutie	
0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	—	
0406 90 87 9200	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9973	A01	EUR/100 kg	38,79	
	A24	EUR/100 kg	72,41		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	61,04		A24	EUR/100 kg	89,03	
	400	EUR/100 kg	15,81		L04	EUR/100 kg	77,74	
	A01	EUR/100 kg	72,41		400	EUR/100 kg	15,39	
0406 90 87 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9974	A01	EUR/100 kg	89,03	
	A24	EUR/100 kg	80,66		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	68,23		A24	EUR/100 kg	96,21	
	400	EUR/100 kg	17,85		L04	EUR/100 kg	84,37	
	A01	EUR/100 kg	80,66		400	EUR/100 kg	15,39	
0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9975	A01	EUR/100 kg	96,21	
	A24	EUR/100 kg	81,88		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	70,01		A24	EUR/100 kg	97,28	
	400	EUR/100 kg	19,55		L04	EUR/100 kg	86,06	
	A01	EUR/100 kg	81,88		400	EUR/100 kg	20,40	
0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9979	A01	EUR/100 kg	97,28	
	A24	EUR/100 kg	90,68		L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	79,18		A24	EUR/100 kg	88,33	
	400	EUR/100 kg	27,03		L04	EUR/100 kg	76,81	
	A01	EUR/100 kg	90,68		400	EUR/100 kg	15,39	
0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 88 9100	A01	EUR/100 kg	88,33	
	A24	EUR/100 kg	90,68		A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	79,18		0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	21,93			A24	EUR/100 kg	70,98
	A01	EUR/100 kg	90,68			L04	EUR/100 kg	60,27
0406 90 87 9972	A24	EUR/100 kg	38,79	400	EUR/100 kg	19,38		
	L03	EUR/100 kg	—	A01	EUR/100 kg	70,98		
	L04	EUR/100 kg	33,73					

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

L03 Ceuta, Melilla, IJsland, Noorwegen, Zwitserland, Liechtenstein, Andorra, Gibraltar, Heilige Stoel (gebruikelijke naam: Vaticaanstad), Malta, Turkije, Estland, Letland, Litouwen, Polen, Tsjechië, Slowakije, Hongarije, Roemenië, Bulgarije, Canada, Cyprus, Australië en Nieuw-Zeeland,

L04 Albanië, Slovenië, Kroatië, Bosnië-Herzegovina, Joegoslavië en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië,

L05 Alle bestemmingen met uitzondering van Polen en de Verenigde Staten van Amerika.

„970” omvat de uitvoer zoals bedoeld in artikel 36, lid 1, onder a) en c), en artikel 44, lid 1, onder a) en b), van Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie (PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11) en de uitvoer op basis van contracten met op het grondgebied van een lidstaat gestationeerde maar niet onder zijn gezag vallende strijdkrachten.

**VERORDENING (EG) Nr. 555/2002 VAN DE COMMISSIE****van 27 maart 2002****tot vaststelling van de maximaankoopprijs van boter voor de 47e inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2771/1999 bedoelde permanente inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 13 van Verordening (EG) nr. 2771/1999 van de Commissie van 16 december 1999 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad ten aanzien van de interventie maatregelen op de markt voor boter en room <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1614/2001 <sup>(4)</sup>, is bepaald dat, rekening houdende met de voor elke inschrijving ontvangen offertes, op basis van de geldende interventieprijs een maximaankoopprijs wordt vastgesteld of kan worden besloten geen gevolg te geven aan de inschrijving.

- (2) Met het oog op de ontvangen offertes dient de maximaankoopprijs op onderstaand bedrag te worden vastgesteld.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 47e inschrijving die wordt gehouden in het kader van Verordening (EG) nr. 2771/1999 en waarvan de termijn voor de indiening van de offertes op 26 maart 2002 is verstreken, wordt de maximaankoopprijs vastgesteld op 295,38 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 maart 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB L 333 van 24.12.1999, blz. 11.

<sup>(4)</sup> PB L 214 van 8.8.2001, blz. 20.

**VERORDENING (EG) Nr. 556/2002 VAN DE COMMISSIE****van 27 maart 2002****tot vaststelling van het maximumbedrag van de steun voor boterconcentraat voor de 266e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 429/90 van de Commissie van 20 februari 1990 betreffende de toekenning, via openbare inschrijving, van steun voor boterconcentraat voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 124/1999 <sup>(4)</sup>, houden de interventiebureaus een permanente verkoop bij inschrijving voor de toekenning van steun voor boterconcentraat. In artikel 6 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, voor boterconcentraat met een botervetgehalte van ten minste 96 % een maximumbedrag voor de steun wordt vastgesteld of wordt besloten om aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bestemmingszekerheid moet dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) Het verdient aanbeveling met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen, het maximumbedrag van de steun op de hiernavolgende hoogte vast te stellen en dienovereenkomstig de bestemmingszekerheid te bepalen.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 266e bijzondere inschrijving die wordt gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 429/90 worden het maximumbedrag van de steun en de bestemmingszekerheid als volgt vastgesteld:

- |                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| — maximumbedrag van de steun: | 105 EUR/100 kg, |
| — bestemmingszekerheid:       | 116 EUR/100 kg. |

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 maart 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB L 45 van 21.2.1990, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB L 16 van 21.1.1999, blz. 19.

**VERORDENING (EG) Nr. 557/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 maart 2002**

**tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 94e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 509/2002 van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij openbare inschrijving verkopen de interventiebureaus bepaalde hoeveelheden boter die in hun bezit zijn, en kennen steun toe voor room, boter en boterconcentraat, een en ander overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2571/97 van de Commissie van 15 december 1997 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs en de toekenning van steun voor room, boter en boterconcentraat voor de vervaardiging van banketbakkerswerk, consumptie-ijs en andere voedingsmiddelen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 635/2000 <sup>(4)</sup>. In artikel 18 van die verordening is bepaald dat, rekening houdend met de voor elke bijzondere inschrijving ontvangen offertes, een minimumverkoopprijs voor boter en een maximumbedrag van de steun voor room, boter en boterconcentraat worden vastge-

steld, die kunnen worden gedifferentieerd volgens de bestemming, het vetgehalte van de boter en de verwerkingsmethode, of wordt besloten aan de inschrijving geen gevolg te geven. De bedragen van de verwerkingszekerheden moeten dienovereenkomstig worden vastgesteld.

- (2) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de 94e bijzondere inschrijving in het kader van de permanente openbare inschrijving zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 2571/97, worden de minimumverkoopprijzen, de maximumbedragen van de steun alsmede de bedragen van de verwerkingszekerheden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 maart 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 48.

<sup>(2)</sup> PB L 79 van 22.3.2002, blz. 15.

<sup>(3)</sup> PB L 350 van 20.12.1997, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB L 76 van 25.3.2000, blz. 9.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor boter en de maximumbedragen van de steun voor room, boter en boterconcentraat die gelden voor de 94e bijzondere inschrijving in het kader van de in Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde permanente openbare inschrijving

(in EUR/100 kg)

Formule			A		B	
Verwerkingsmethode			Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen	Met verklikstoffen	Zonder verklikstoffen
Minimum- verkoopprijs	Boter ≥ 82 %	In ongewijzigde staat	—	—	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Verwerkingszekerheid		In ongewijzigde staat	—	—	—	—
		Concentraat	—	—	—	—
Maximum- bedrag van de steun	Boter ≥ 82 %		85	81	—	81
	Boter < 82 %		—	79	—	—
	Boterconcentraat		105	101	105	101
	Room		—	—	36	34
Verwerkings- zekerheid		Boter	94	—	—	—
		Boterconcentraat	116	—	116	—
		Room	—	—	40	—

**VERORDENING (EG) Nr. 558/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 maart 2002**  
**tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1365/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 3, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In de zin van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2759/75 kan het verschil tussen de prijs van de producten, bedoeld in artikel 1, lid 1, van de genoemde verordening, op de wereldmarkt en in de Gemeenschap overbrugd worden door een restitutie bij de uitvoer.
- (2) Voor de toepassing van deze regelen en criteria op de huidige marktsituatie in de sector varkensvlees wordt de restitutie als volgt vastgesteld.
- (3) Het is dienstig voor de producten van GN-code 0210 19 81 de restitutie vast te stellen op een bedrag dat enerzijds rekening houdt met de kwaliteitskenmerken van de onder deze code vallende producten en anderzijds met de te verwachten ontwikkeling van de productiekosten op de wereldmarkt. Het is evenwel dienstig voor bepaalde specifiek Italiaanse producten van GN-code 0210 19 81 de handhaving van de deelname van de Gemeenschap in de internationale handel te verzekeren.
- (4) Op grond van de mededingingsvoorwaarden in bepaalde derde landen, die traditioneel de belangrijkste invoerlanden zijn van de producten van de GN-codes 1601 00 en 1602, is het dienstig voor deze producten een bedrag vast te stellen dat rekening houdt met deze voorwaarden. Het is evenwel dienstig ervoor te zorgen dat de restitutie slechts wordt toegekend op het nettogewicht van eetbare stoffen, met uitzondering van het gewicht

van beenderen, welke eventueel in deze bereidingen voorkomen.

- (5) Krachtens artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2759/75 kunnen de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk maken dat voor de producten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2759/75 naar gelang van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastgesteld.
- (6) Bij de vaststelling van de restituties moet rekening worden gehouden met de wijzigingen in de restitutenomenclatuur die is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 488/2002 <sup>(4)</sup>.
- (7) Het is wenselijk de toekenning van de restituties te beperken tot de producten die binnen de Gemeenschap vrij in het verkeer kunnen worden gebracht. Derhalve dient te worden bepaald dat de producten, om voor een restitutie in aanmerking te kunnen komen, moeten zijn voorzien van het keurmerk zoals voorgeschreven bij respectievelijk Richtlijn 64/433/EEG van de Raad <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/23/EG <sup>(6)</sup>, Richtlijn 94/65/EG van de Raad <sup>(7)</sup> en Richtlijn 77/99/EEG van de Raad <sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/76/EG <sup>(9)</sup>.
- (8) Het Comité van beheer voor varkensvlees heeft geen advies uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De lijst van de producten waarvoor bij de uitvoer de restitutie wordt verleend als bedoeld in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2759/75, alsmede de bedragen van deze restitutie, worden vastgesteld in de bijlage.

De producten moeten voldoen aan de respectieve voorschriften inzake het aanbrengen van het keurmerk zoals vastgesteld in:

- bijlage I, hoofdstuk XI, bij Richtlijn 64/433/EEG,
- bijlage I, hoofdstuk VI, bij Richtlijn 94/65/EG,
- bijlage B, hoofdstuk VI, bij Richtlijn 77/99/EEG.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 maart 2002.

<sup>(3)</sup> PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 76 van 19.3.2002, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB 121 van 29.7.1964, blz. 2012/64.

<sup>(6)</sup> PB L 243 van 11.10.1995, blz. 7.

<sup>(7)</sup> PB L 368 van 31.12.1994, blz. 10.

<sup>(8)</sup> PB L 26 van 31.1.1977, blz. 85.

<sup>(9)</sup> PB L 10 van 16.1.1998, blz. 25.

<sup>(1)</sup> PB L 282 van 1.11.1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 156 van 29.6.2000, blz. 5.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

---

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 27 maart 2002 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees**

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
0210 11 31 9110	P05	EUR/100 kg	56,00
0210 11 31 9910	P05	EUR/100 kg	56,00
0210 19 81 9100	P05	EUR/100 kg	59,00
0210 19 81 9300	P05	EUR/100 kg	47,00
1601 00 91 9120	P05	EUR/100 kg	17,00
1601 00 99 9110	P05	EUR/100 kg	13,00
1602 41 10 9210	P05	EUR/100 kg	25,00
1602 42 10 9210	P05	EUR/100 kg	20,00
1602 49 19 9120	P05	EUR/100 kg	0,00

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

P05 Alle bestemmingen met uitzondering van de Tsjechische Republiek, Slowakije, Hongarije, Polen, Bulgarije, Letland, Estland, Litouwen.

---



**VERORDENING (EG) Nr. 559/2002 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 maart 2002**  
**tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2831/98 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 11 van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met een bepaald percentage naargelang het om gedopte of volwitte rijst gaat, en verminderd met de invoerprijs, voorzover dit recht niet hoger is dan dat van het gemeenschappelijk douanetarief.
- (2) In artikel 12, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend op basis van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt of op de invoermarkt voor het product in de Gemeenschap.

- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1503/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 3072/95 ten aanzien van de invoerrechten in de sector rijst.
- (4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1503/96 bedoelde referentiebron.
- (5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten, moeten deze rechten worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde marktkoersen.
- (6) De toepassing van Verordening (EG) nr. 1503/96 leidt ertoe de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde invoerrechten in de sector rijst worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 april 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

<sup>(2)</sup> PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB L 189 van 30.7.1996, blz. 71.

<sup>(4)</sup> PB L 351 van 29.12.1998, blz. 25.

## BIJLAGE I

## Invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in EUR/t)

GN-code	Invoerrechten <sup>(?)</sup>				
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) <sup>(?)</sup>	ACS <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>	Bangladesh <sup>(4)</sup>	Basmati India en Pakistan <sup>(6)</sup>	Egypte <sup>(8)</sup>
1006 10 21	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(?)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	255,63	85,13	123,48		191,72
1006 20 13	255,63	85,13	123,48		191,72
1006 20 15	255,63	85,13	123,48		191,72
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	255,63	85,13	123,48		191,72
1006 20 94	255,63	85,13	123,48		191,72
1006 20 96	255,63	85,13	123,48		191,72
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(?)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(?)	41,18	(?)		96,00

<sup>(1)</sup> Het invoerrecht op rijst van oorsprong uit de ACS-staten wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 1706/98 van de Raad (PB L 215 van 1.8.1998, blz. 12) en Verordening (EG) nr. 2603/97 van de Commissie (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 22) vastgestelde regelingen.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1706/98 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95.

<sup>(4)</sup> Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB L 337 van 4.12.1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB L 88 van 9.4.1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

<sup>(5)</sup> De invoer van producten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB L 263 van 19.9.1991, blz. 1).

<sup>(6)</sup> Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India en Pakistan, wordt een vermindering van 250 EUR/t toegepast (artikel 4 bis van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1503/96).

<sup>(7)</sup> Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

<sup>(8)</sup> Het invoerrecht op rijst van oorsprong en herkomst uit Egypte wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2184/96 van de Raad (PB L 292 van 15.11.1996, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 196/97 van de Commissie (PB L 31 van 1.2.1997, blz. 53) vastgestelde regelingen.

## BIJLAGE II

## Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (EUR/t)	( <sup>1</sup> )	264,00	416,00	255,63	416,00	( <sup>1</sup> )
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (EUR/t)	—	250,52	259,75	309,03	299,28	—
b) Fob-prijs (EUR/t)	—	—	—	274,69	264,94	—
c) Kosten van zeevervoer (EUR/t)	—	—	—	34,34	34,34	—
d) Bron	—	USDA en operateurs	USDA en operateurs	Operateurs	Operateurs	—

(<sup>1</sup>) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 28 februari 2002

**betreffende de sluiting van de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, alsmede het protocol bij deze overeenkomst inzake de uitbreiding met ingang van 1 januari 1995**

(2002/245/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name de artikelen 133 en 308 juncto artikel 300, lid 2, tweede zin, en lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino („de overeenkomst”) is op 16 december 1991 te Brussel ondertekend en door de twaalf ondertekenende lidstaten goedgekeurd.
- (2) In afwachting van de inwerkingtreding van de overeenkomst is een interimovereenkomst inzake handel en een douane-unie <sup>(3)</sup> gesloten.
- (3) Oostenrijk, Finland en Zweden zijn tot de Europese Unie toetreden en moeten overeenkomstig het Toetredingsverdrag tot de overeenkomst toetreden.
- (4) Voor deze toetreding moet de overeenkomst slechts worden aangepast wat betreft de opstelling van de authentieke taalkundige versies in het Fins en het Zweeds.

(5) Rekening houdend met de bijzondere situatie van San Marino en met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van de Gemeenschap op het gebied van de buitenlandse economische betrekkingen, is het in deze omstandigheden dienstig dat de overeenkomst in werking kan treden wat betreft de Gemeenschap en de twaalf lidstaten.

(6) De Raad dient terzelfder tijd namens de Gemeenschap een protocol bij de overeenkomst goed te keuren („het protocol”) teneinde rekening te houden met de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden.

(7) Dit heeft tot gevolg dat wat betreft Oostenrijk, Finland en Zweden de overeenkomst en het protocol bij de overeenkomst, en wat betreft de twaalf andere lidstaten het protocol, in werking zouden treden na kennisgeving van de voltooiing van de geëigende procedures,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De op 16 december 1991 in Brussel ondertekende Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, met inbegrip van de verklaringen die daarvan deel uitmaken, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst en van de verklaringen is bijgevoegd bij dit besluit.

De voorzitter van de Raad verricht namens de Gemeenschap de in artikel 30 van de overeenkomst bedoelde kennisgeving.

<sup>(1)</sup> PB C 302 van 22.11.1991, blz. 10, en

PB C 124 van 21.4.1997, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB C 241 van 21.9.1992, blz. 161, en

PB C 328 van 26.10.1998, blz. 218.

<sup>(3)</sup> PB L 359 van 9.12.1992, blz. 13.

*Artikel 2*

Het protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino in verband met de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van dit protocol is bijgevoegd bij dit besluit.

De voorzitter van de Raad verricht namens de Gemeenschap de in artikel 3 van het protocol bedoelde kennisgeving.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2002.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

A. ACEBES PANIAGUA

---

**OVEREENKOMST****tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino**

ZIJNE MAJESTEIT DE KONING DER BELGEN,  
 HARE MAJESTEIT DE KONINGIN VAN DENEMARKEN,  
 DE PRESIDENT VAN DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND,  
 DE PRESIDENT VAN DE HELLEENSE REPUBLIEK,  
 ZIJNE MAJESTEIT DE KONING VAN SPANJE,  
 DE PRESIDENT VAN DE FRANSE REPUBLIEK,  
 DE PRESIDENT VAN IERLAND,  
 DE PRESIDENT VAN DE ITALIAANSE REPUBLIEK,  
 ZIJNE KONINKLIJKE HOOGHEID DE GROOTHERTOG VAN LUXEMBURG,  
 HARE MAJESTEIT DE KONINGIN DER NEDERLANDEN,  
 DE PRESIDENT VAN DE PORTUGESE REPUBLIEK,  
 HARE MAJESTEIT DE KONINGIN VAN HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIË EN NOORD-IERLAND.

wier staten partij zijn bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en  
 DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
 enerzijds, en

DE REPUBLIEK SAN MARINO,  
 anderzijds,

VASTBESLOTEN de reeds nauwe betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino te versterken en uit te breiden,

OVERWEGENDE dat het wenselijk is de banden tussen beide partijen met name op commercieel, economisch sociaal en cultureel gebied te versterken door een samenwerkingsverband in te stellen tussen de Republiek San Marino en de Europese Economische Gemeenschap voor alle kwesties van gemeenschappelijk belang,

OVERWEGENDE dat het vanwege de situatie van San Marino en zijn huidige integratie in het douanegebied van de Gemeenschap, noodzakelijk is een douane-unie tot stand te brengen tussen de Republiek San Marino en de Europese Economische Gemeenschap,

KOMEN HET VOLGENDE OVEREEN:

*Artikel 1*

Krachtens deze overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino wordt een douane-unie tussen beide partijen tot stand gebracht. De overeenkomst heeft tot doel een algemene samenwerking tussen deze partijen te bevorderen teneinde bij te dragen tot de economische en sociale ontwikkeling van de Republiek San Marino en de versteviging van hun betrekkingen aan te moedigen.

## TITEL I

**DOUANE-UNIE***Artikel 2*

Tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino wordt voor de onder de hoofdstukken 1 tot en met 97 van het gemeenschappelijk douanetarief vallende producten een douane-unie tot stand gebracht, met uitzonde-

ring van de producten die onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallen.

*Artikel 3*

1. De bepalingen van deze titel zijn van toepassing:
  - a) op in de Gemeenschap of in de Republiek San Marino voortgebrachte goederen, met inbegrip van die welke geheel of gedeeltelijk zijn vervaardigd met gebruikmaking van producten uit derde landen die zich in de Gemeenschap of in de Republiek San Marino in het vrije verkeer bevinden;
  - b) op goederen uit derde landen die zich in de Gemeenschap of in de Republiek San Marino in het vrije verkeer bevinden.
2. Als zich in de Gemeenschap of in de Republiek San Marino in het vrije verkeer bevindend worden beschouwd, producten uit derde landen waarvoor invoerformaliteiten zijn vervuld en de verschuldigde douanerechten en heffingen van gelijke werking zijn geïnd en waarvoor geen gehele of gedeeltelijke teruggave van deze rechten of heffingen heeft plaatsgevonden.

*Artikel 4*

De bepalingen van deze titel zijn eveneens van toepassing op in de Gemeenschap of in de Republiek San Marino vervaardigde goederen waarin producten uit derde landen zijn verwerkt, die zich noch in de Gemeenschap noch in de Republiek San Marino in het vrije verkeer bevonden. De toepassing van deze bepalingen op bedoelde goederen is echter afhankelijk van de inning, door de overeenkomst — sluitende partij van uitvoer, van de in de Gemeenschap geldende douanerechten op de in die goederen verwerkte producten uit derde landen.

*Artikel 5*

1. De overeenkomstsluitende partijen onthouden zich ervan onderling nieuwe in- en uitvoerrechten en heffingen van gelijke werking in te stellen.

2. Onverminderd de verbintenissen tussen de Republiek San Marino en Italië op grond van de briefwisseling van 21 december 1972, verbindt de Republiek San Marino zich er verder toe de in lid 1 genoemde rechten die op 1 januari 1991 van toepassing waren op de invoer uit de Gemeenschap, niet te wijzigen.

*Artikel 6*

1. Behoudens de bepalingen van de leden 2 en 3 vindt het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en de Republiek San Marino plaats met vrijdom van in- en uitvoerrechten en heffingen van gelijke werking.

2. Met het oog op de afschaffing per 1 januari 1996 van de heffingen van gelijke werking die op het ogenblik van toepassing zijn op de invoer uit de Gemeenschap, verbindt de Republiek San Marino zich ertoe om binnen een termijn van zes maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, een belasting in te stellen ter aanvulling van die welke op het ogenblik voor ingevoerde waren geldt en die van toepassing is op nationale producten voor intern verbruik. Deze belasting zal volledig van toepassing zijn op bovengenoemde datum. De aanvullende belasting die bij wijze van compensatie wordt toegepast, wordt berekend over de toegevoegde waarde van nationale producten met percentages die gelijk zijn aan die welke gelden voor soortgelijke ingevoerde waren.

3. a) Vanaf de inwerkingtreding van de overeenkomst laat de Gemeenschap, met uitzondering van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek, de invoer uit de Republiek San Marino met vrijdom van invoerrechten toe.

b) Vanaf de inwerkingtreding van de overeenkomst passen het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek ten opzichte van de Republiek San Marino dezelfde invoerrechten toe als die welke zij toepassen ten opzichte van de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985.

4. Ten aanzien van de handel in landbouwproducten tussen de Gemeenschap en San Marino, verbindt de Republiek San Marino zich ertoe om de communautaire regeling over te nemen op veterinair en fytosanitair gebied en met betrekking

tot de kwaliteit, voorzover die nodig is voor de goede werking van de overeenkomst.

*Artikel 7*

1. De Republiek San Marino past vanaf de inwerkingtreding van de overeenkomst ten opzichte van de landen die niet tot de Gemeenschap behoren het volgende toe:

- het douanetarief van de Gemeenschap;
- de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die in de Gemeenschap op douanegebied van toepassing zijn en die nodig zijn voor de goede werking van de douane-unie;
- de bepalingen van de gemeenschappelijke handelspolitiek van de Gemeenschap;
- de communautaire regeling inzake de handel in landbouwproducten van bijlage II van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap met uitzondering van de bij de uitvoer toegekende restituties en compenseerende bedragen;
- de communautaire regeling op veterinair en fytosanitair gebied en met betrekking tot de kwaliteit, voorzover die nodig is voor de goede werking van de overeenkomst.

Voor de in dit lid bedoelde bepalingen geldt de versie die telkens in de Gemeenschap van toepassing is.

2. De in lid 1, tweede tot en met vijfde streepje bedoelde bepalingen worden door het Samenwerkingscomité vastgesteld.

3. In afwijking van lid 1, eerste streepje, zijn aan de regering van de Republiek San Marino aangeboden publicaties, kunstvoorwerpen, wetenschappelijk of didactisch materiaal, geneesmiddelen of sanitaire apparaten alsmede insignes en medailles, zegels, drukwerken en andere voor het gebruik van de regering bestemde soortgelijke waardevolle voorwerpen, van douanerechten vrijgesteld.

*Artikel 8*

1. a) Voor een periode van vijf jaar vanaf de inwerkingtreding van de overeenkomst of langer indien krachtens het bepaalde onder b) geen overeenkomst kan worden bereikt, machtigt de Republiek San Marino de Europese Economische Gemeenschap in haar naam en voor haar rekening de inkларingsformaliteiten te vervullen en met name goederen uit derde landen bestemd voor de Republiek San Marino in het vrije verkeer te brengen. Deze formaliteiten zullen worden vervuld bij de communautaire douanekantoren, vermeld in de bijlage.

b) Na afloop van deze periode en gezien het bepaalde in artikel 26, houdt de Republiek San Marino zich het recht voor de inkларingsformaliteiten te vervullen, na overeenstemming tussen de overeenkomstsluitende partijen.

2. De krachtens lid 1 op goederen geheven invoerrechten worden voor rekening van de Republiek San Marino geïnd. Behoudens de bepalingen van lid 4, verbindt de Republiek San Marino zich ertoe de geïnde bedragen niet direct of indirect aan de belanghebbenden terug te betalen.

3. Het Samenwerkingscomité bepaalt:
- de eventuele wijziging van de lijst van communautaire douanekantoren die bevoegd zijn voor de inklaring van de in lid 1 bedoelde goederen en de procedure bij het doorzenden van deze goederen naar de Republiek San Marino;
  - de wijze waarop de krachtens lid 2 geïnde bedragen ter beschikking van de Schatkist van de Republiek San Marino worden gesteld, waarbij wordt uitgegaan van het percentage dat de Europese Economische Gemeenschap daarop uit hoofde van administratiekosten mag inhouden overeenkomstig de terzake in de Gemeenschap geldende voorschriften;
  - alle andere regels die voor de goede werking van de bepalingen van dit artikel noodzakelijk blijken.
4. De rechten en heffingen bij invoer van landbouwproducten kunnen door de Republiek San Marino worden gebruikt ter ondersteuning van de productie of de uitvoer. De Republiek San Marino verbindt zich er echter toe geen restituties bij uitvoer of compenserende bedragen toe te staan die hoger zijn dan die welke de Europese Economische Gemeenschap bij uitvoer naar derde landen verleent.

#### Artikel 9

Kwantitatieve in- en uitvoerbeperkingen alsmede alle maatregelen van gelijke werking tussen de Gemeenschap en de Republiek San Marino zijn vanaf de inwerkingtreding van de overeenkomst verboden.

#### Artikel 10

Deze overeenkomst vormt geen beletsel voor verboden of beperkingen van invoer, uitvoer of doorvoer die gerechtvaardigd zijn uit hoofde van de bescherming van de openbare zedelijkheid, de openbare orde, de openbare veiligheid, de gezondheid en het leven van personen en dieren of het behoud van planten, de bescherming van het nationaal artistiek, historisch en archeologisch bezit of uit hoofde van de bescherming van de intellectuele, industriële en commerciële eigendom, noch voor voorschriften op het gebied van goud en zilver. Deze verboden of beperkingen mogen echter geen middel tot willekeurige discriminatie noch een verkapte beperking van de handel tussen de overeenkomstsluitende partijen vormen.

#### Artikel 11

De overeenkomstsluitende partijen onthouden zich van iedere maatregel of gedraging van interne fiscale aard die al dan niet rechtstreeks leidt tot discriminatie tussen de producten van een overeenkomstsluitende partij en gelijksoortige producten van oorsprong uit de andere partij.

Voor producten die naar het grondgebied van een van de overeenkomstsluitende partijen worden verzonden, mag geen hogere teruggave van binnenlandse belastingen plaatsvinden dan de direct of indirect daarop geheven belastingen.

#### Artikel 12

1. In geval van ernstige verstoringen in een sector van het bedrijfsleven van een van de partijen bij de overeenkomst, kan de betrokken partij bij de overeenkomst de nodige vrijwaringsmaatregelen treffen overeenkomstig de voorwaarden en procedures zoals hieronder uiteengezet.

2. In het in lid 1 genoemde geval verstrekt de betrokken partij bij de overeenkomst, alvorens de daarin bedoelde maatregelen te treffen of zo spoedig mogelijk in de in lid 3 genoemde gevallen, aan het Samenwerkingscomité alle nodige gegevens voor een diepgaand onderzoek van de situatie, teneinde een aanvaardbare oplossing voor de partijen bij de overeenkomst te vinden. Alvorens de betrokken partij de nodige maatregelen treft, zal in het Samenwerkingscomité overleg plaatsvinden, indien de andere partij bij de overeenkomst hierom verzoekt.

3. Indien uitzonderlijke omstandigheden een onmiddellijk ingrijpen vereisen dat een voorafgaand onderzoek uitsluit, kan de betrokken partij bij de overeenkomst onverwijld de strikt noodzakelijke conservatoire maatregelen treffen om de situatie te verhelpen.

4. Bij voorrang moeten die maatregelen worden genomen die de werking van de overeenkomst het minst verstoren. Deze maatregelen mogen niet verder reiken dan strikt noodzakelijk is om de opgetreden moeilijkheden te verhelpen.

De vrijwaringsmaatregelen worden onverwijld ter kennis gebracht van het Samenwerkingscomité dat hierover periodiek overleg pleegt, vooral met het oog op de opheffing ervan zodra de omstandigheden dit toelaten.

#### Artikel 13

1. Ter aanvulling van de in artikel 23, lid 8, bedoelde samenwerking staan de bestuursorganen die door de overeenkomstsluitende partijen met de uitvoering van de bepalingen van deze overeenkomst zijn belast, elkaar in alle andere gevallen bij teneinde de naleving van deze bepalingen te waarborgen.

2. Het Samenwerkingscomité stelt de bepalingen ter toepassing van lid 1 vast.

### TITEL II

## SAMENWERKING

#### Artikel 14

Tussen de Gemeenschap en de Republiek San Marino wordt een samenwerking tot stand gebracht teneinde de onderlinge banden te verstevigen op een zo ruim mogelijke basis in het wederzijdse belang van beide partijen en met inachtneming van de bevoegdheden die hun eigen zijn. Deze samenwerking heeft vooral betrekking op de in de artikelen 15 tot en met 18 van deze titel bedoelde prioritaire gebieden.

#### Artikel 15

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen de groei en de diversifiëring van de economie van San Marino in de industrie en de dienstensector te bevorderen door hun samenwerkingsacties met name te richten op kleine en middelgrote bedrijven.

#### Artikel 16

De overeenkomstsluitende partijen verbinden zich ertoe samen te werken op het gebied van de milieubescherming en -verbetering teneinde de problemen op te lossen die veroorzaakt worden de water-, grond- en luchtvervuiling, de erosie en de ontbossing; zij zullen bijzondere aandacht besteden aan de problemen in verband met de vervuiling van de Adriatische Zee.



*Artikel 17*

De overeenkomstsluitende partijen zullen overeenkomstig hun respectieve wetgeving de samenwerking in het toerisme bevorderen door acties zoals de uitwisseling van functionarissen en deskundigen in het toerisme, de uitwisseling van informatie en statistieken over het toerisme, opleidingen in hotelbeheer en -administratie; de overeenkomstsluitende partijen zullen in verband hiermee bijzondere aandacht besteden aan de bevordering van het toerisme buiten het seizoen in San Marino.

*Artikel 18*

De overeenkomstsluitende partijen zijn overeengekomen gemeenschappelijke acties te ondernemen op het gebied van communicatie, voorlichting en cultuur, teneinde de onderlinge culturele banden te verstevigen.

Deze acties kunnen uit het volgende bestaan:

- uitwisseling van informatie over onderwerpen van wederzijds belang op het gebied van cultuur en voorlichting;
- organisatie van culturele manifestaties;
- culturele uitwisselingen;
- academische uitwisselingen.

*Artikel 19*

De overeenkomstsluitende partijen kunnen deze overeenkomst met onderlinge goedkeuring uitbreiden teneinde de samenwerkingsgebieden aan te vullen met overeenkomsten die betrekking hebben op specifieke sectoren of activiteiten.

## TITEL III

**BEPALINGEN OP SOCIAAL VLAK***Artikel 20*

Elke lidstaat past op de werknemers van Sanmarinese nationaliteit die op zijn grondgebied werkzaam zijn, een regeling toe die wordt gekenmerkt door het ontbreken van iedere discriminatie op grond van nationaliteit tussen deze werknemers en zijn eigen onderdanen, voor wat betreft de arbeidsvoorwaarden en de lonen.

De Republiek San Marino past dezelfde regeling toe op de op haar grondgebied werkzame werknemers die onderdaan zijn van de lidstaten.

*Artikel 21*

1. Behoudens het bepaalde in de onderstaande leden vallen de werknemers van Sanmarinese nationaliteit en de bij hen woonachtige gezinsleden op het gebied van de sociale zekerheid onder een regeling die wordt gekenmerkt door het ontbreken van elke discriminatie op grond van nationaliteit tussen deze werknemers en de eigen onderdanen van de lidstaten waar zij werkzaam zijn.

2. Deze werknemers komen in aanmerking voor samenstelling van de tijdvakken van verzekering, van arbeid of van woonplaats die zij in de verschillende lidstaten vervuld hebben, voor wat betreft de ouderdoms-, overlevings- en invaliditeitspensioenen en -renten alsmede de gezondheidszorg voor de

werknemer en zijn binnen de Gemeenschap woonachtige gezin.

3. Deze werknemers komen in aanmerking voor gezinsbijlagen voor de leden van hun gezin die binnen de Gemeenschap woonachtig zijn.

4. Deze werknemers mogen invaliditeitspensioenen en -renten, ouderdoms- en overlevingspensioenen en -renten, pensioenen en renten wegens arbeidsongevallen of beroepsziekten vrij overmaken naar San Marino tegen de koers die geldt krachtens de wetgeving van de lidstaat of de lidstaten die de desbetreffende bedragen moeten betalen.

5. De Republiek San Marino past een soortgelijke regeling als vermeld in de leden 1, 3 en 4 toe op de op haar grondgebied werkzame werknemers die onderdaan zijn van de lidstaten en op hun gezinsleden.

*Artikel 22*

1. Voor het einde van het eerste jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, stelt het Samenwerkingscomité de nodige bepalingen vast met het oog op de toepassing van de in artikel 21 vervatte beginselen.

2. Het Samenwerkingscomité stelt de regels vast voor een administratieve samenwerking die de nodige waarborgen inzake beheer en controle biedt voor de toepassing van het bepaalde in lid 1.

3. De door het Samenwerkingscomité vastgestelde bepalingen doen geen afbreuk aan de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de bilaterale overeenkomsten tussen de Republiek San Marino en de lidstaten van de Gemeenschap, voorzover deze voor de Sanmarinese onderdanen of de onderdanen van de lidstaten van de Gemeenschap een gunstiger regeling inhouden.

## TITEL IV

**ALGEMENE EN SLOTBEPALINGEN***Artikel 23*

1. Er wordt een Samenwerkingscomité ingesteld dat belast is met het beheer van deze overeenkomst en toeziet op de juiste uitvoering ervan. Het comité doet hiertoe aanbevelingen. Het neemt besluiten in de gevallen bedoeld in deze overeenkomst. Deze besluiten worden door de overeenkomstsluitende partijen volgens hun eigen voorschriften uitgevoerd.

2. Met het oog op de juiste uitvoering van de overeenkomst wisselen de overeenkomstsluitende partijen gegevens uit en plegen zij, indien een hunner daarom verzoekt, overleg in het Samenwerkingscomité.

3. Het Samenwerkingscomité stelt zijn reglement van orde vast.

4. Het Samenwerkingscomité bestaat uit vertegenwoordigers van de Commissie, ter zijde gestaan door de afgevaardigden van de lidstaten van de Gemeenschap, enerzijds, en vertegenwoordigers van de Republiek San Marino, anderzijds.

5. Het Samenwerkingscomité spreekt zich uit in onderlinge overeenstemming.

6. Het voorzitterschap van het Samenwerkingscomité wordt beurtelings door de overeenkomstsluitende partijen waargenomen, volgens in het reglement van orde vast te leggen regels.

7. Het Samenwerkingscomité komt op verzoek van een van de overeenkomstsluitende partijen bijeen, welk verzoek ten minste een maand voor de datum van de geplande bijeenkomst wordt ingediend. Indien een van de in artikel 12 bedoelde gevallen aanleiding geeft tot het bijeenroepen van het comité, komt dit binnen een termijn van acht werkdagen na het verzoek bijeen.

8. Het Samenwerkingscomité bepaalt, volgens de in lid 1 bedoelde procedure en naar het voorbeeld van de door de Gemeenschap ten aanzien van het goederenverkeer tussen de lidstaten vastgestelde methoden, de methoden van administratieve samenwerking met het oog op de toepassing van de artikelen 3 en 4.

#### Artikel 24

1. Geschillen betreffende de uitlegging van de overeenkomst tussen de overeenkomstsluitende partijen worden aan het Samenwerkingscomité voorgelegd.

2. Indien het Samenwerkingscomité er niet in slaagt het geschil tijdens de eerstvolgende bijeenkomst te regelen, kan elk van de beide partijen de andere in kennis stellen van de aanwijzing van een scheidsrechter. De andere partij is dan gehouden binnen een termijn van twee maanden een tweede scheidsrechter aan te wijzen.

Het Samenwerkingscomité wijst een derde scheidsrechter aan.

De besluiten van de scheidsrechters worden bij meerderheid van stemmen genomen.

Elke partij bij het geschil is gehouden de nodige maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat de besluiten van de scheidsrechter worden uitgevoerd.

#### Artikel 25

Op het gebied van het handelsverkeer dat onder deze overeenkomst valt:

- mag de regeling die de Republiek San Marino ten aanzien van de Gemeenschap toepast, geen aanleiding geven tot discriminatie tussen de lidstaten, hun onderdanen of hun vennootschappen;
- mag de regeling die de Gemeenschap ten aanzien van de Republiek San Marino toepast, geen aanleiding geven tot discriminatie tussen de onderdanen of vennootschappen van San Marino.

#### Artikel 26

Deze overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten. Ten laatste vijf jaar na de inwerkingtreding ervan treden de twee partijen met elkaar in overleg om de resultaten van de toepassing van de overeenkomst te onderzoeken, en zo nodig, onderhandelingen aan te gaan voor het wijzigen van de overeenkomst in het licht van dit onderzoek.

#### Artikel 27

Elke overeenkomstsluitende partij kan deze overeenkomst door schriftelijke kennisgeving aan de andere overeenkomstsluitende partij opzeggen. In dat geval houdt de overeenkomst zes maanden na die kennisgeving op van kracht te zijn.

#### Artikel 28

De bepalingen van deze overeenkomst treden in de plaats van de bepalingen van de tussen de lidstaten van de Gemeenschap en de Republiek San Marino gesloten verdragen die onverenigbaar zijn met eerstgenoemde bepalingen of eraan gelijk zijn.

#### Artikel 29

Deze overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op de gebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat Verdrag neergelegde voorwaarden, en, anderzijds, op het grondgebied van de Republiek San Marino.

#### Artikel 30

Deze overeenkomst wordt door de partijen bij de overeenkomst goedgekeurd volgens hun eigen procedures.

Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum waarop de overeenkomstsluitende partijen elkaar ervan in kennis hebben gesteld dat de in de eerste alinea bedoelde procedures zijn voltooid.

#### Artikel 31

De bijlage vormt een integrerend deel van de overeenkomst.

#### Artikel 32

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese en de Spaanse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Hecho en Bruselas, el dieciséis de diciembre de mil novecientos noventa y uno.

Udfærdiget i Bruxelles, den sekstende december nitten hundrede og enoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am sechzehnten Dezember neunzehnhunderteinundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα έξι Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα ένα.

Done at Brussels on the sixteenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-one.

Fait à Bruxelles, le seize décembre mil neuf cent quatre-vingt-onze.

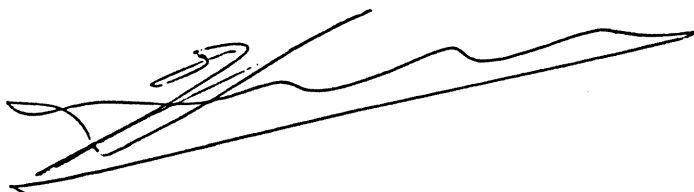
Fatto a Bruxelles, addì sedici dicembre millenovecentonovantuno.

Gedaan te Brussel, de zestiende december negentienhonderd eenennegentig.

Feito em Bruxelas, em dezasseis de Dezembro de mil novecentos e noventa e um.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen



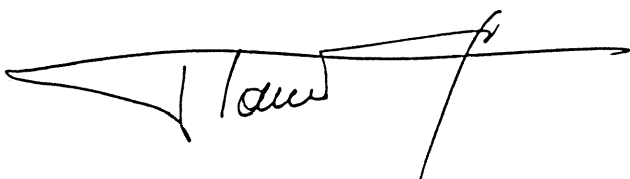
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



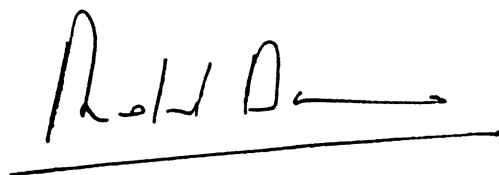
Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por Su Majestad el Rey de España



Pour le Président de la République française

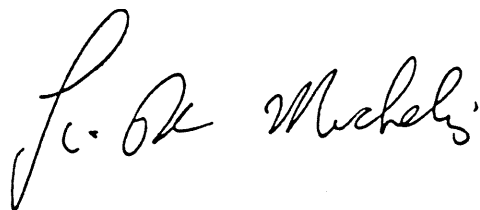


For the President of Ireland

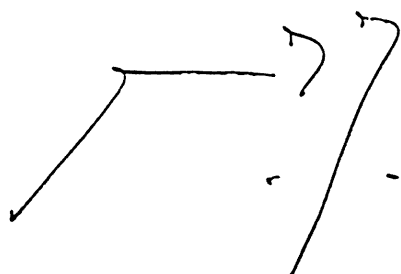
Thar ceann Uachtarán na hÉireann



Per il presidente della Repubblica italiana



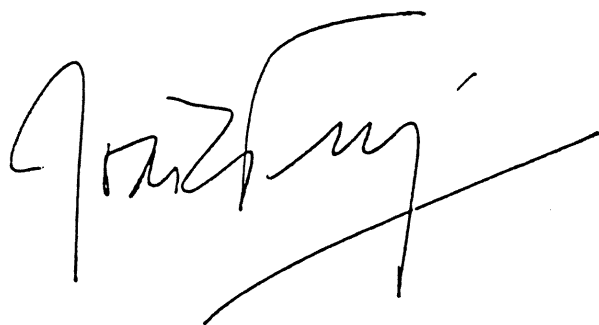
Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



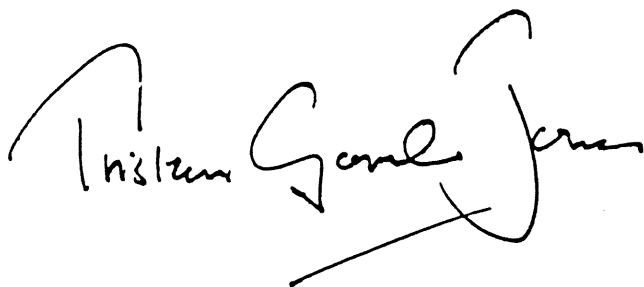
Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



Pelo Presidente da República Portuguesa



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por el Consejo de las Comunidades Europeas

For Rådet for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho das Comunidades Europeias



Per la Repubblica di San Marino



*BIJLAGE***De in artikel 8, lid 1, punt a), bedoelde douanekantoren**

Livorno

Ravenna

Rimini

Triest

---

**VERKLARING VAN DE GEMEENSCHAP**

De Gemeenschap is bereid namens en voor rekening van de Republiek San Marino onderhandelingen te voeren, voorzover de omvang van het handelsverkeer dit rechtvaardigt, met het oog op erkenning in gepaste vorm door de landen waarmee de Gemeenschap preferentiële overeenkomsten heeft gesloten, van de gelijkstelling tussen producten van oorsprong uit San Marino en producten van oorsprong uit de Gemeenschap.

**VERKLARING VAN DE GEMEENSCHAP****met betrekking tot het vervoer**

De Gemeenschap zal te zijner tijd, met name in het licht van de geboekte vooruitgang bij het opstellen van het communautair beleid op dit gebied, de kwesties bestuderen met betrekking tot de toegang van San Marino tot de markt van het internationaal vervoer van reizigers en goederen over de weg.

**VERKLARING VAN DE GEMEENSCHAP****met betrekking tot het Erasmus-programma**

De Gemeenschap zal positief ingaan op de wens van de Republiek San Marino om te zijner tijd in aanmerking te kunnen komen voor de bepalingen van het Erasmus-programma op het gebied van de uitwisseling van studenten en docenten.

**VERKLARING VAN DE GEMEENSCHAP****met betrekking tot bepaalde punten die in het samenwerkingscomité ter sprake kunnen worden gebracht**

De Gemeenschap is bereid om in het Samenwerkingscomité in het kader van haar bevoegdheden de problemen te bestuderen die eventueel ter sprake zijn gekomen in de betrekkingen tussen San Marino en de Gemeenschap op de volgende gebieden:

- uitwisseling van diensten;
- intellectuele, industriële en commerciële eigendom;
- erkenning van opleidingsdiploma's;
- beoordeling of de producten in overeenstemming zijn met de technische voorschriften.

**VERKLARING VAN DE LIDSTATEN****in de notulen van de onderhandelingen**

De lidstaten zullen positief ingaan op de aanvragen van de Republiek San Marino voor wat betreft de vergunningen voor het vervoer van reizigers of goederen over de weg.

---

**PROTOCOL**

**bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie**

ZIJNE MAJESTEIT DE KONING DER BELGEN,  
HARE MAJESTEIT DE KONINGIN VAN DENEMARKEN,  
DE PRESIDENT VAN DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,  
DE PRESIDENT VAN DE HELLEENSE REPUBLIEK,  
ZIJNE MAJESTEIT DE KONING VAN SPANJE,  
DE PRESIDENT VAN DE FRANSE REPUBLIEK,  
DE PRESIDENT VAN IERLAND,  
DE PRESIDENT VAN DE ITALIAANSE REPUBLIEK,  
ZIJNE KONINKLIJKE HOOGHEID DE GROOTHERTOG VAN LUXEMBURG,  
HARE MAJESTEIT DE KONINGIN DER NEDERLANDEN,  
DE FEDERALE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE PRESIDENT VAN DE PORTUGESE REPUBLIEK,  
DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK FINLAND,  
DE REGERING VAN HET KONINKRIJK ZWEDEN,  
HARE MAJESTEIT DE KONINGIN VAN HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,

wier staten partij zijn bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

enerzijds, en

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK SAN MARINO,

anderzijds,

GELET OP de op 16 december 1991 te Brussel ondertekende Overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino, hierna „de Overeenkomst” genoemd,

OVERWEGENDE dat de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden op 1 januari 1995 tot de Europese Unie zijn toegetreden,

HEBBERN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT HETGEEN VOLGT:

*Artikel 1*

De Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden worden partij bij de overeenkomst.

*Artikel 2*

De aan dit protocol gehechte in de Finse en de Zweedse taal gestelde teksten van de overeenkomst zijn gelijkelijk authentiek als de oorspronkelijke teksten.

*Artikel 3*

Dit protocol wordt door de overeenkomstsluitende partijen overeenkomstig hun eigen procedures goedgekeurd. Het treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de kennisgeving inzake de afwikkeling van die procedures door de overeenkomstsluitende partijen.

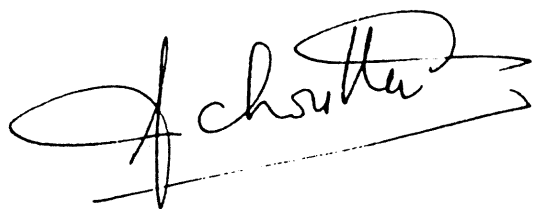
*Artikel 4*

Dit protocol is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.



Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de mil novecientos noventa y siete.  
Udfærdiget i Bruxelles, den tredivte oktober nitten hundrede og syvoghalvfems.  
Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober neunzehnhundertsiebenundneunzig.  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.  
Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.  
Fait à Bruxelles, le trente octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.  
Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre millenovecentonovantasette.  
Gedaan te Brussel, de dertigste oktober negentienhonderd zevenennegentig.  
Feito em Bruxelas, em trinta de Outubro de mil novecentos e noventa e sete.  
Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.  
Som skedde i Bryssel den trettionde oktober nittonhundra nittiosju.

Pour le Royaume de Belgique  
Voor het Koninkrijk België  
Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

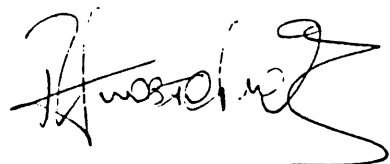
På Kongeriget Danmarks vegne



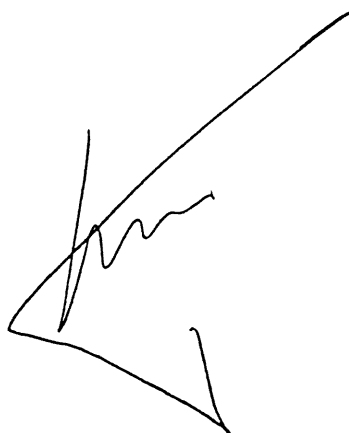
Für die Bundesrepublik Deutschland



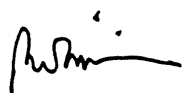
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of several sharp, angular strokes.

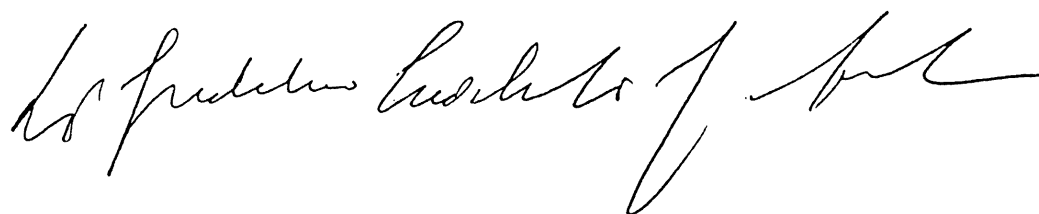
Pour la République française

A handwritten signature in black ink, appearing as a series of connected loops and curves.

Thar ceann na hÉireann  
For Ireland

A handwritten signature in black ink, featuring a large, prominent initial 'P' followed by a long, sweeping horizontal stroke.

Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style with many loops and flourishes.

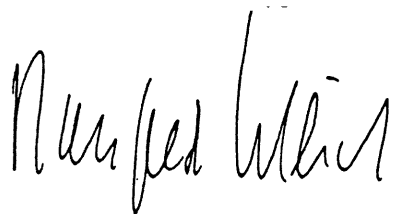
Pour le Grand-Duché de Luxembourg

A handwritten signature in black ink, consisting of a few bold, simple strokes.

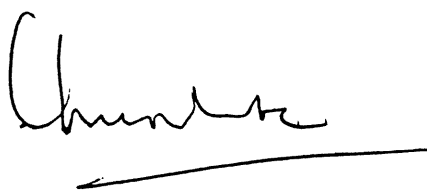
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



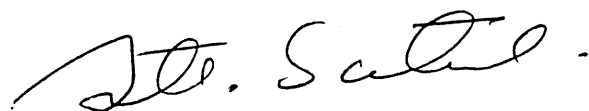
Für die Republik Österreich



Pela República Portuguesa



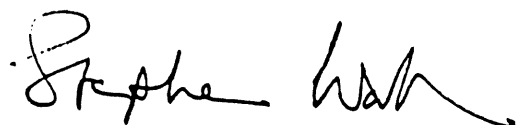
Suomen tasavallan puolesta  
För Republiken Finland



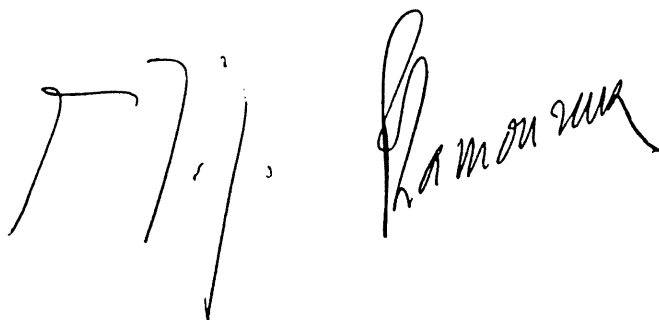
För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Romano Prodi', written in a cursive style.

Per la Repubblica di San Marino

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Cassanese', written in a cursive style.

---

**SLOTAKTE**

De gevolmachtigden van:

HET KONINKRIJK BELGIË,

HET KONINKRIJK DENEMARKEN,

DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,

DE HELLEENSE REPUBLIC,

HET KONINKRIJK SPANJE,

DE FRANSE REPUBLIC,

IERLAND,

DE ITALIAANSE REPUBLIC,

HET GROOTHERTOGDOM LUXEMBURG,

HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,

DE REPUBLIC OOSTENRIJK,

DE PORTUGESE REPUBLIC,

DE REPUBLIC FINLAND,

HET KONINKRIJK ZWEDEN,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,

Verdragsluitende Partijen bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

hierna „lidstaten” te noemen, en van

DE EUROPESE GEMEENSCHAP,

enerzijds,

en de gevolmachtigden van

DE REPUBLIC SAN MARINO,

hierna „San Marino” te noemen,

anderzijds,

bijeengekomen te Brussel, op dertig oktober negentienhonderd zevenennegentig, voor de ondertekening van het Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, hebben genoemd protocol aangenomen.

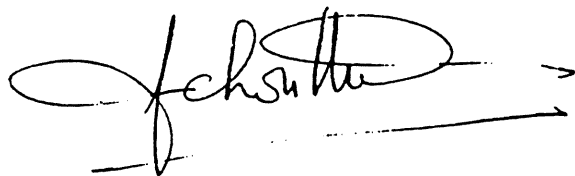
De gevolmachtigden van de lidstaten en van de Europese Gemeenschap en de gevolmachtigden van San Marino hebben de volgende gemeenschappelijke verklaring aangenomen, die aan deze slotakte is gehecht.

Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de mil novecientos noventa y siete.  
Udfærdiget i Bruxelles, den tredivte oktober nitten hundrede og syvoghalvfems.  
Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober neunzehnhundertsiebenundneunzig.  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.  
Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.  
Fait à Bruxelles, le trente octobre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.  
Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre millenovecentonovantasette.  
Gedaan te Brussel, de dertigste oktober negentienhonderd zevenennegentig.  
Feito em Bruxelas, em trinta de Outubro de mil novecentos e noventa e sete.  
Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.  
Som skedde i Bryssel den trettionde oktober nittonhundranittiosju.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

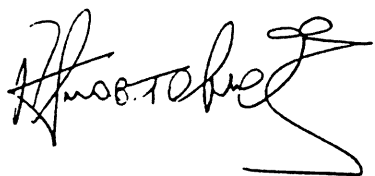
På Kongeriget Danmarks vegne



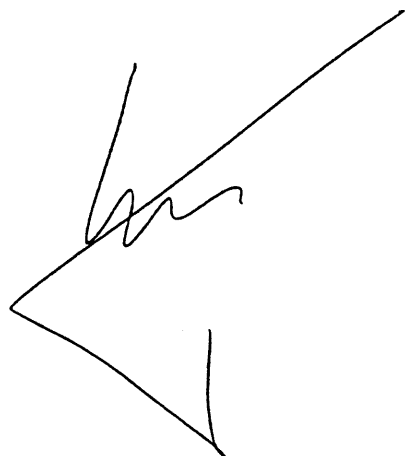
Für die Bundesrepublik Deutschland



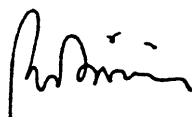
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française



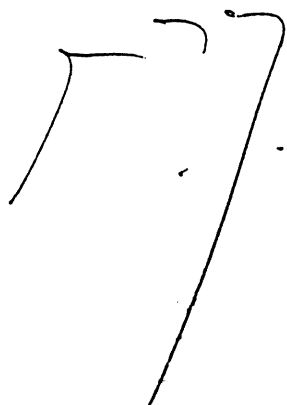
Thar ceann na hÉireann  
For Ireland



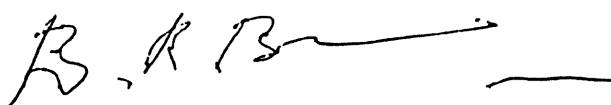
Per la Repubblica italiana



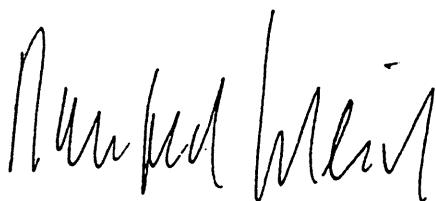
Pour le Grand-Duché de Luxembourg




Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland

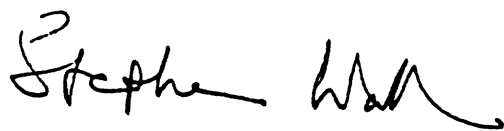


För Konungariket Sverige





For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

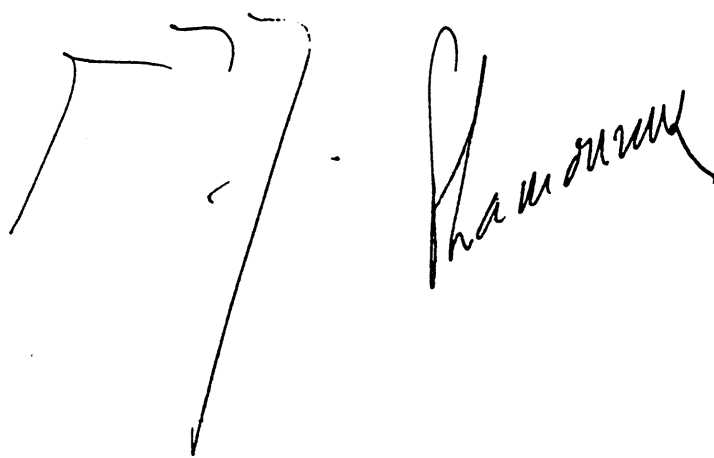
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

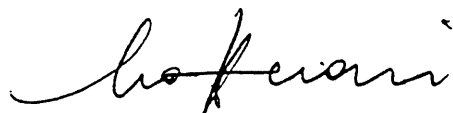
Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar



Per la Repubblica di San Marino



**GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING**

De Raad van de Europese Unie en de vertegenwoordigers van de Regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, alsmede de Republiek San Marino wijzen erop dat de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst met San Marino van 16 december 1991 is ondertekend vóór de laatste uitbreiding van de Europese Unie en dat derhalve moest worden onderhandeld over een aanpassingsprotocol om de overeenkomst tot de nieuwe lidstaten uit te breiden. Dit protocol werd heden ondertekend. In afwachting van de inwerkingtreding van dat protocol zullen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, alsmede de Republiek San Marino het voorlopig of definitief toepassen vanaf de eerste dag van de eerste maand volgende op de dag waarop de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds en de Republiek San Marino anderzijds elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de noodzakelijke interne procedures. De Raad en de lidstaten zullen de nodige maatregelen treffen met het oog op een gelijktijdige inwerkingtreding van de Overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie met San Marino.

---

**Informatie betreffende de inwerkingtreding van de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino en van het Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino in verband met de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie**

Aangezien de instrumenten ter kennisgeving van de voltooiing van de procedures die nodig zijn voor de inwerkingtreding van de op 16 december 1991 te Brussel ondertekende Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino op 28 februari 2002 zijn uitgewisseld, en de instrumenten met betrekking tot het op 30 oktober 1997 te Brussel ondertekende Protocol bij de Overeenkomst tot instelling van een douane-unie en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino in verband met de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie op 1 maart 2002 zijn uitgewisseld, zullen deze overeenkomst en dit protocol overeenkomstig artikel 30 van de overeenkomst en artikel 3 van het bijbehorende protocol op 1 april 2002 in werking treden.

---

# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 27 maart 2002

### tot wijziging van de Beschikkingen 2001/730/EG en 2001/854/EG betreffende de financiële bijdrage van de Gemeenschap aan de TSE-bewakingsprogramma's van de lidstaten voor 2002

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1266)

(2002/246/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Beschikking 90/424/EEG van de Raad van 26 juni 1990 betreffende bepaalde uitgaven op veterinair gebied <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/572/EG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 24, leden 5 en 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Beschikking 2001/730/EG van de Commissie <sup>(3)</sup> stelt de lijst van TSE-bewakingsprogramma's vast waarvoor in 2002 een financiële bijdrage van de Gemeenschap kan worden verleend alsmede de voorgestelde percentages en maximumbedragen voor de verschillende programma's. Alle BSE- en scrapiebewakingsprogramma's van de lidstaten staan in die lijst vermeld.
- (2) De voor 2002 door de lidstaten ingediende TSE-bewakingsprogramma's zijn goedgekeurd bij Beschikking 2002/854/EG van de Commissie <sup>(4)</sup>.
- (3) De Wetenschappelijke Stuurgroep heeft in zijn advies van 18-19 oktober 2001 over de veiligheid van producten van kleine herkauwers ingeval BSE bij kleine herkauwers waarschijnlijk of bevestigd wordt, aanbevolen om met spoed met behulp van de beschikbare snelle tests en een statistisch deugdelijke steekproefopzet en -grootte een onderzoek in te stellen naar de incidentie van TSE's bij kleine herkauwers.
- (4) Naar aanleiding van deze aanbeveling is bij Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 270/2002 van de Commissie <sup>(6)</sup>, met ingang van 1 april 2002 een nieuw programma vastgesteld voor de bewa-

king van scrapie bij schapen en geiten. In dit nieuwe bewakingsprogramma zijn de te testen aantallen gezonde geslachte dieren en op het landbouwbedrijf gestorven dieren aanzienlijk verhoogd.

- (5) Bij Verordening (EG) nr. 999/2001 zijn ook een aantal eerder aan Oostenrijk en Finland verleende uitzonderingen van de voorschriften om bepaalde groepen dieren te testen ingetrokken, nadat in deze lidstaten de eerste BSE-gevallen bevestigd waren. Oostenrijk en Finland hebben beide verzocht om verhoging van de aan hen toegewezen financiering voor TSE-bewaking krachtens de Beschikkingen 2001/730/EG en 2001/854/EG.
- (6) Gezien het uitgebreidere TSE-bewakingsprogramma dat bij Verordening (EG) nr. 999/2001 is vastgesteld, moet de maximumbijdrage van de Gemeenschap aan elk programma, zoals vastgesteld bij de Beschikkingen 2001/730/EG en 2001/854/EG, worden herzien.
- (7) De ramingen van de maximale communautaire financiering die aan elk programma worden toegekend, moeten wellicht tijdens de uitvoering van de programma's worden bijgesteld in verband met de werkelijke behoeften van elke lidstaat. Deze herziening mag echter geen gevolgen hebben voor de totale bijdrage van de Gemeenschap.
- (8) Het elektronisch maandverslag over de met de programma's gemaakte voortgang en de gedane uitgaven, zoals vastgelegd in de bijlage bij Beschikking 2001/854/EG, moet worden aangepast aan de laatste wijzigingen van bijlage III bij Verordening (EG) nr. 999/2001, die zijn aangebracht door Verordening (EG) nr. 270/2002, met als gevolg dat de eerder vastgestelde afwijkende bemonsteringsregeling voor lidstaten met een kleine schapen- en geitenpopulatie is komen te vervallen.
- (9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

<sup>(1)</sup> PB L 224 van 18.9.1990, blz. 19.

<sup>(2)</sup> PB L 203 van 28.7.2001, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB L 274 van 17.10.2001, blz. 20.

<sup>(4)</sup> PB L 318 van 4.12.2001, blz. 54.

<sup>(5)</sup> PB L 147 van 31.5.2001, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 45 van 15.2.2002, blz. 4.

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De bijlage bij Beschikking 2001/730/EG wordt gewijzigd zoals aangegeven in bijlage I bij deze beschikking.

*Artikel 2*

Beschikking 2001/854/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1, lid 2, wordt „4 850 000 EUR” vervangen door „4 887 000 EUR”.
2. In artikel 2, lid 2, wordt „2 860 000 EUR” vervangen door „2 892 000 EUR”.
3. In artikel 3, lid 2, wordt „20 710 000 EUR” vervangen door „21 077 000 EUR”.
4. In artikel 4, lid 2, wordt „1 300 000 EUR” vervangen door „1 851 000 EUR”.
5. In artikel 5, lid 2, wordt „10 700 000 EUR” vervangen door „11 240 000 EUR”.
6. In artikel 6, lid 2, wordt „34 900 000 EUR” vervangen door „35 361 000 EUR”.
7. In artikel 7, lid 2, wordt „10 630 000 EUR” vervangen door „11 136 000 EUR”.
8. In artikel 8, lid 2, wordt „10 850 000 EUR” vervangen door „11 379 000 EUR”.
9. In artikel 10, lid 2, wordt „5 800 000 EUR” vervangen door „6 104 000 EUR”.
10. In artikel 11, lid 2, wordt „1 640 000 EUR” vervangen door „3 325 000 EUR”.
11. In artikel 12, lid 2, wordt „2 750 000 EUR” vervangen door „2 874 000 EUR”.
12. In artikel 13, lid 2, wordt „500 000 EUR” vervangen door „1 329 000 EUR”.
13. In artikel 14, lid 2, wordt „600 000 EUR” vervangen door „651 000 EUR”.
14. In artikel 15, lid 2, wordt „5 560 000 EUR” vervangen door „6 100 000 EUR”.

15. Artikel 16 komt als volgt te luiden:

*„Artikel 16*

De financiële bijdragen van de Gemeenschap voor de in de artikelen 1 tot en met 15 goedgekeurde programma's bedraagt 100 % van de kosten (exclusief BTW) voor testkits en reagentia, tot een maximum van 15 EUR per testkit; vergoed worden alleen tests die worden uitgevoerd — tussen 1 januari en 31 maart 2002 bij dieren als bedoeld in hoofdstuk A, deel I, punten 2, 3, en 4 en deel II, punten 2, 3 en 4, van bijlage III bij Verordening (EG) nr. 999/2001, — tussen 1 april en 31 december 2002 bij dieren als bedoeld in hoofdstuk A, deel I, punten 2, 3 en 4 en deel II, punten 2 en 3, van bijlage III bij Verordening (EG) nr. 999/2001,

tot ten hoogste het bij deze beschikking voor elk programma vastgestelde maximumbedrag.”.

16. In artikel 17 wordt de bestaande ongenummerde alinea lid 1 en wordt het volgende lid toegevoegd:

„2. De maximale financiële bijdrage van de Gemeenschap voor elk bewakingsprogramma kan worden herzien in het licht van de in lid 1, onder b) en c), bedoelde verslagen. De totale bijdrage van de Gemeenschap bedraagt echter niet meer dan 120 556 000 EUR.”.

17. De bijlage wordt gewijzigd zoals aangegeven in bijlage II bij deze beschikking.

*Artikel 3*

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 april 2002.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

De bijlage bij Beschikking 2001/730/EG wordt vervangen door:

## „BIJLAGE

**Lijst van programma's voor de bewaking van TSE**

Maximumbedrag van de financiële bijdrage van de Gemeenschap

Ziekte	Lidstaat	Percentage aankoop testkits	Maximumbedrag (in EUR)
TSE	België	100 %	4 887 000
	Denemarken	100 %	2 892 000
	Duitsland	100 %	21 077 000
	Griekenland	100 %	1 851 000
	Spanje	100 %	11 240 000
	Frankrijk	100 %	35 361 000
	Ierland	100 %	11 136 000
	Italië	100 %	11 379 000
	Luxemburg	100 %	350 000
	Nederland	100 %	6 104 000
	Oostenrijk	100 %	3 325 000
	Portugal	100 %	2 874 000
	Finland	100 %	1 329 000
	Zweden	100 %	651 000
	Verenigd Koninkrijk	100 %	6 100 000
Totaal			120 556 000*

## BIJLAGE II

## „BIJLAGE

De bijlage bij Beschikking 2001/854/EG wordt vervangen door:

Regio <sup>(2)</sup>	BSE				Scrapie															
	Aantal tests	Kosten per stuk	Totale kosten	Tests bij dieren als bedoeld in bijlage III, hoofdstuk A, deel I, punten 2.1, 3 en 4.1, bij Verordening (EG) nr. 999/2001	Aantal tests	Kosten per stuk	Totale kosten	Tests bij dieren als bedoeld in bijlage III, hoofdstuk A, deel II, punt 2, bij Verordening (EG) nr. 999/2001	Aantal tests	Kosten per stuk	Totale kosten	Tests bij dieren als bedoeld in bijlage III, hoofdstuk A, deel II, punt 3, bij Verordening (EG) nr. 999/2001	Aantal tests	Kosten per stuk	Totale kosten	Tests bij dieren als bedoeld in bijlage III, hoofdstuk A, deel II, punt 4, bij Verordening (EG) nr. 999/2001 <sup>(1)</sup>				
Totaal																				

<sup>(1)</sup> Alleen voor tests die tot en met 31 maart 2002 zijn uitgevoerd.

<sup>(2)</sup> Gegevens per regio alleen vereist in het eindverslag.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 27 maart 2002

**tot opschorting van het in de handel brengen en de invoer van geleiproducten die het levensmiddelenadditief E 425 konjac bevatten**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1283)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/247/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 53, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Uit hoofde van artikel 53, lid 1, van Verordening (EG) nr. 178/2002 kan de Commissie het in de handel brengen of het gebruik van een levensmiddel dat waarschijnlijk een ernstig risico voor de menselijke gezondheid inhoudt, opschorten wanneer dat risico niet op afdoende wijze kan worden beheerst met de door de betrokken lidstaten getroffen maatregelen.
- (2) Krachtens bijlage IV van Richtlijn 95/2/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 20 februari 1995 betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen<sup>(2)</sup> is het gebruik van het levensmiddelenadditief E 425 konjac in levensmiddelen onder bepaalde voorwaarden toegestaan.
- (3) Een aantal lidstaten en derde landen hebben maatregelen genomen om het in de handel brengen van geleiproducten in minicups („jelly mini-cups”), die E 425 konjac bevatten te verbieden, aangezien deze producten bij verscheidene kinderen in derde landen de dood door verstikking hebben veroorzaakt. De Commissie is van deze maatregelen in kennis gesteld.
- (4) Sommige fabrikanten van geleiproducten in minicups erkennen dat deze een risico voor de menselijke gezondheid opleveren, door middel van een waarschuwing op de verpakking waarin op het risico voor kinderen en ouderen wordt gewezen.
- (5) De Commissie heeft de door de lidstaten verstrekte informatie samen met het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid bestudeerd.
- (6) Op grond van de informatie die is verstrekt door de lidstaten die maatregelen op nationaal niveau hebben genomen, kan worden geconcludeerd dat geleiproducten in minicups, die E 425 konjac bevatten een levensbedrei-

gend risico inhouden. Naast hun vorm en grootte zijn de chemische en fysische eigenschappen van konjac er verantwoordelijk voor dat geleiproducten in minicups een ernstig risico voor de menselijke gezondheid vormen.

- (7) Waarschuwing door middel van etikettering is in dit geval niet voldoende om de menselijke gezondheid te beschermen, vooral waar het kinderen betreft.
- (8) Aangezien sommige lidstaten uiteenlopende maatregelen en andere lidstaten in het geheel geen maatregelen hebben genomen, zijn er maatregelen op communautair niveau nodig om de menselijke gezondheid afdoende te beschermen.
- (9) Het in de handel brengen van geleiproducten in minicups die konjac bevatten alsmede het gebruik van konjac in geleiproducten in minicups en de invoer van geleiproducten in minicups, die konjac bevatten, moeten met het oog op de bescherming van de menselijke gezondheid worden opgeschort. Deze maatregel moet ook gelden voor andere geleiproducten die konjac bevatten en voor het gebruik van konjac in dergelijke producten, aangezien zij hetzelfde risico kunnen inhouden als geleiproducten in minicups.
- (10) De Commissie zal bij het Europees Parlement en de Raad een voorstel tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG indienen om de toelating van het gebruik van E 425 konjac in overeenstemming met deze beschikking te wijzigen.
- (11) De Commissie zal onderzoeken of er verdere maatregelen moeten worden genomen in verband met het risico van verstikking als gevolg van het gebruik van geleermiddelen in geleiproducten in het algemeen en zal zo nodig passende voorstellen doen.
- (12) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

1. Het in de handel brengen van geleiproducten, geleiproducten in minicups daaronder begrepen, die E 425: konjac: i) konjacgom ii) konjacglucomannaan bevatten, wordt opgeschort.

<sup>(1)</sup> PB L 31 van 1.2.2002, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 61 van 18.3.1995, blz. 1.



2. Het gebruik van E 425: konjac: i) konjacgom ii) konjacglucomannaan in geleiproducten, geleiproducten in minicups daaronder begrepen, wordt opgeschort.
3. De invoer van geleiproducten, geleiproducten in minicups daaronder begrepen, die E 425: konjac: i) konjacgom ii) konjacglucomannaan bevatten, wordt opgeschort.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*  
David BYRNE  
*Lid van de Commissie*

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 27 maart 2002

**tot wijziging van Beschikking 2000/766/EG van de Raad en Beschikking 2001/9/EG met betrekking tot overdraagbare spongiforme encefalopathieën en het vervoederen van dierlijke eiwitten**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1277)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/248/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9, lid 4,Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG, en met name op artikel 10, lid 4,Gelet op Richtlijn 97/78/EG van de Raad van 18 december 1997 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 22,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Beschikking 2000/766/EG van de Raad van 4 december 2000 betreffende bepaalde beschermingsmaatregelen ten aanzien van overdraagbare spongiforme encefalopathieën en het vervoederen van dierlijke eiwitten <sup>(5)</sup> verbiedt het vervoederen van verwerkte dierlijke eiwitten aan bepaalde landbouwhuisdieren. Dat verbod geldt niet voor bepaalde verwerkte dierlijke eiwitten, onder de voorwaarden die zijn vastgesteld bij Beschikking 2001/9/EG van de Commissie <sup>(6)</sup>, zoals gewijzigd bij Beschikking 2001/165/EG <sup>(7)</sup>.

(2) Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën <sup>(8)</sup> verbiedt het vervoederen van zowel verwerkte als onverwerkte eiwitten van zoogdieren aan herkauwers. De toepassing van de desbetreffende bepa-

ling is uitgesteld bij Verordening (EG) nr. 270/2002 van de Commissie <sup>(9)</sup>.

- (3) Het verbod op het vervoederen van verwerkte dierlijke eiwitten aan bepaalde landbouwhuisdieren in Beschikking 2000/766/EG moet worden uitgebreid tot het vervoederen van alle dierlijke eiwitten aan herkauwers, dit met het oog op de coherentie en om enig gevaar voor overdracht van BSE te voorkomen. Bepaalde dierlijke eiwitten waarvan wordt aangenomen dat ze geen BSE-gevaar inhouden en dat ze de controles niet hinderen, moeten toegestaan blijven.
- (4) Van eieren en eiproducten wordt aangenomen dat ze geen gevaar voor overdraagbare spongiforme encefalopathieën inhouden. Het vervoederen van eieren en eiproducten aan landbouwhuisdieren dient bijgevolg te worden toegestaan.
- (5) Voor andere dieren dan herkauwers dienen de regels voor de productie van vismeel te worden verduidelijkt met betrekking tot inrichtingen die zowel vis en visserijproducten voor menselijke consumptie als vismeel voor diervoeding vervaardigen.
- (6) Beschikking 2000/766/EG en Beschikking 2001/9/EG moeten dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (7) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Artikel 2 van Beschikking 2000/766/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Punt 1 wordt door de volgende tekst vervangen:

„1. De lidstaten verbieden het vervoederen van:

a) van dieren afkomstige eiwitten aan herkauwers;

b) verwerkte dierlijke eiwitten aan landbouwhuisdieren die worden gehouden, vetgemest of gefokt voor de productie van voedingsmiddelen.”

<sup>(1)</sup> PB L 395 van 30.12.1989, blz. 13.<sup>(2)</sup> PB L 62 van 15.3.1993, blz. 49.<sup>(3)</sup> PB L 224 van 18.8.1990, blz. 29.<sup>(4)</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 9.<sup>(5)</sup> PB L 306 van 7.12.2000, blz. 32.<sup>(6)</sup> PB L 2 van 5.1.2001, blz. 32.<sup>(7)</sup> PB L 58 van 28.2.2001, blz. 43.<sup>(8)</sup> PB L 147 van 31.5.2001, blz. 1.<sup>(9)</sup> PB L 45 van 15.2.2002, blz. 4.

2. In lid 2 wordt het laatste streepje door de volgende tekst vervangen:

„— melk en melkproducten, en eieren en eiproducten.”.

*Artikel 2*

In bijlage I van Beschikking 2001/9/EG wordt punt 1 gelezen:

„1. Vismeel wordt geproduceerd in verwerkingsbedrijven die uitsluitend van vis afgeleide producten produceren en door de bevoegde autoriteit zijn erkend overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Richtlijn 90/667/EEG van de Raad.”.

*Artikel 3*

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 april 2002.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 27 maart 2002

**betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van bepaalde uit Myanmar ingevoerde en voor menselijke consumptie bestemde visserij- en aquacultuurproducten**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1302)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/249/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 53, lid 1,Gelet op Richtlijn 97/78/EG van de Raad van 18 december 1997 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 22, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Wat met name de levensmiddelen betreft, voorziet artikel 53, lid 1, onder b) iii), van Verordening (EG) nr. 178/2002 in de vaststelling van passende tijdelijke beschermende maatregelen wanneer blijkt dat uit een derde land ingevoerde levensmiddelen een ernstig risico kunnen vormen voor de gezondheid van mens of dier, of voor het milieu.
- (2) Krachtens Richtlijn 97/78/EG moeten de nodige maatregelen worden vastgesteld ten aanzien van de invoer van bepaalde producten uit derde landen, wanneer een potentieel ernstig gevaar voor de gezondheid van mens of dier opduikt of zich verspreidt.
- (3) In uit Myanmar ingevoerde en voor menselijke consumptie bestemde garnalen is de aanwezigheid van chlooramfenicol vastgesteld.
- (4) Daar de aanwezigheid van chlooramfenicol in levensmiddelen een risico betekent voor de volksgezondheid, wordt voorgesteld om van alle uit Myanmar ingevoerde partijen garnalen een monster te nemen en te onderzoeken, teneinde na te gaan of de partijen geschikt zijn voor consumptie.
- (5) Bij Verordening (EG) nr. 178/2002 is een systeem voor snelle waarschuwingen ingesteld en dat systeem moet

worden toegepast voor de verplichte uitwisseling van informatie op grond van Richtlijn 97/78/EEG.

- (6) Deze beschikking wordt opnieuw bezien in het licht van de door de bevoegde autoriteiten van Myanmar geboden garanties en op basis van de resultaten van de door de lidstaten uitgevoerde onderzoeken.
- (7) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Deze beschikking is van toepassing op uit Myanmar ingevoerde garnalen.

*Artikel 2*

1. Elke uit Myanmar ingevoerde zending garnalen wordt, met gebruikmaking van een adequaat bemonsteringsschema en passende analysemethoden, door de lidstaten chemisch getest om na te gaan of de betrokken producten eventueel gevaar kunnen opleveren voor de volksgezondheid. Deze tests moeten inzonderheid gericht zijn op het opsporen van chlooramfenicol.

2. De lidstaten stellen de Commissie onverwijld in kennis van de resultaten van de in lid 1 bedoelde tests via het bij Verordening (EG) nr. 178/2002 ingestelde systeem voor snelle waarschuwingen.

*Artikel 3*

Voor de in artikel 1 bedoelde producten staan de lidstaten de invoer op hun grondgebied of de verzending naar een andere lidstaat niet toe, tenzij de producten negatief hebben gereageerd bij de in artikel 2 bedoelde tests.

*Artikel 4*

Alle kosten die uit de toepassing van deze beschikking voortvloeien, zijn voor rekening van de verzender, de geadresseerde of hun gemachtigde.

<sup>(1)</sup> PB L 31 van 1.2.2002, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 9.

*Artikel 5*

De lidstaten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

*Artikel 6*

Deze beschikking wordt opnieuw bezien in het licht van de door de bevoegde autoriteiten van Myanmar verstrekte garanties en op basis van de resultaten van de in artikel 2 bedoelde tests.

*Artikel 7*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 27 maart 2002

**betreffende uitbreiding van de bij Beschikking 2001/699/EG vastgestelde beschermende maatregelen ten aanzien van uit Vietnam ingevoerde visserij- en aquacultuurproducten***(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1303)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2002/250/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 53, lid 1,Gelet op Richtlijn 97/78/EG van de Raad van 18 december 1997 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 22, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 178/2002 is bepaald dat de Commissie de nodige maatregelen moet vaststellen wanneer blijkt dat uit een derde land ingevoerde levensmiddelen een ernstig risico kunnen vormen voor de gezondheid van mens of dier, of voor het milieu.
- (2) Krachtens Richtlijn 97/78/EG moeten de nodige maatregelen worden vastgesteld ten aanzien van de invoer van bepaalde producten uit derde landen, wanneer een potentieel ernstig gevaar voor de gezondheid van mens of dier opduikt of zich verspreidt.
- (3) Nadat de aanwezigheid van chlooramfenicol was geconstateerd in bepaalde uit Vietnam ingevoerde visserij- en aquacultuurproducten heeft de Commissie Beschikking 2001/699/EG betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van bepaalde voor menselijke consumptie bestemde visserij- en aquacultuurproducten van oorsprong uit China en Vietnam <sup>(3)</sup> vastgesteld.
- (4) Uit de op grond van Beschikking 2001/699/EG verrichte controles is de aanwezigheid gebleken van nitrofurans in uit Vietnam ingevoerde en voor menselijke consumptie bestemde garnalen.
- (5) Daar de aanwezigheid van nitrofurans in levensmiddelen een risico betekent voor de volksgezondheid, moeten de krachtens Beschikking 2001/699/EG vereiste controles ook worden uitgevoerd bij alle uit Vietnam ingevoerde

partijen garnalen met het oog op de opsporing van nitrofurans en de metaboliëten daarvan.

- (6) Bij Verordening (EG) nr. 178/2002 is een systeem voor snelle waarschuwingen ingesteld en dat systeem moet worden toegepast voor de verplichte uitwisseling van informatie op grond van Richtlijn 97/78/EEG.
- (7) Deze beschikking wordt opnieuw bezien in het licht van de door de bevoegde autoriteiten van Vietnam verstrekte informatie en garanties en op basis van de resultaten van de door de lidstaten uitgevoerde onderzoeken.
- (8) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Deze beschikking is van toepassing op uit Vietnam ingevoerde voor menselijke consumptie bestemde garnalen.

*Artikel 2*

1. Elke uit Vietnam ingevoerde partij garnalen wordt, met gebruikmaking van een adequaat bemonsteringsschema en passende analysemethoden, door de lidstaten chemisch getest om erop toe te zien dat de betrokken producten geen gevaar opleveren voor de volksgezondheid. Deze tests moeten inzonderheid gericht zijn op het opsporen van nitrofurans en de metaboliëten daarvan.

2. De lidstaten stellen de Commissie onverwijld in kennis van de resultaten van de in lid 1 bedoelde tests via het bij Verordening (EG) nr. 178/2002 ingestelde systeem voor snelle waarschuwingen.

*Artikel 3*

Voor de in artikel 1 bedoelde producten staan de lidstaten de invoer op hun grondgebied of de verzending naar een andere lidstaat niet toe, tenzij de producten negatief hebben gereageerd bij de in artikel 2 bedoelde tests.

*Artikel 4*

Alle kosten die uit de toepassing van deze beschikking voortvloeien, zijn voor rekening van de verzender, de geadresseerde of hun gemachtigde.

<sup>(1)</sup> PB L 31 van 1.2.2002, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 9.<sup>(3)</sup> PB L 251 van 20.9.2001, blz. 11.

*Artikel 5*

De lidstaten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

*Artikel 6*

Deze beschikking wordt opnieuw bezien in het licht van de door de bevoegde autoriteiten van Vietnam verstrekte garanties en op basis van de resultaten van de in artikel 2 bedoelde tests.

*Artikel 7*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

---

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 27 maart 2002

**betreffende beschermende maatregelen ten aanzien van slachtpluimvee en bepaalde visserij- en aquacultuurproducten, bestemd voor menselijke consumptie en ingevoerd uit Thailand**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2002) 1319)

(Voor de EER relevante tekst)

(2002/251/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 178/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 53, lid 1,Gelet op Richtlijn 97/78/EG van de Raad van 18 december 1997 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 22, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Wat met name de levensmiddelen betreft, voorziet artikel 53, lid 1, onder b) iii), van Verordening (EG) nr. 178/2002 in de vaststelling van passende tijdelijke beschermende maatregelen wanneer blijkt dat uit een derde land ingevoerde levensmiddelen een ernstig risico kunnen vormen voor de gezondheid van mens of dier, of voor het milieu.
- (2) Krachtens Richtlijn 97/78/EG moeten de nodige maatregelen worden vastgesteld ten aanzien van de invoer van bepaalde producten uit derde landen, wanneer een potentieel ernstig gevaar voor de gezondheid van mens of dier opduikt of zich verspreidt.
- (3) In slachtpluimvee en garnalen, bestemd voor menselijke consumptie en ingevoerd uit Thailand, is de aanwezigheid van nitrofurans vastgesteld.
- (4) Daar de aanwezigheid van nitrofurans in levensmiddelen een risico betekent voor de volksgezondheid, wordt voorgesteld om van alle uit Thailand ingevoerde partijen slachtpluimvee en garnalen een monster te nemen en te onderzoeken, teneinde na te gaan of de partijen geschikt zijn voor consumptie.
- (5) Bij Verordening (EG) nr. 178/2002 is een systeem voor snelle waarschuwingen ingesteld en dat systeem moet

worden toegepast voor de verplichte uitwisseling van informatie op grond van Richtlijn 97/78/EEG.

- (6) Deze beschikking wordt opnieuw bezien in het licht van de door de bevoegde autoriteiten van Thailand geboden garanties en op basis van de resultaten van de door de lidstaten uitgevoerde onderzoeken.
- (7) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Deze beschikking is van toepassing op slachtpluimvee en garnalen, ingevoerd uit Thailand.

*Artikel 2*

1. Elke uit Thailand ingevoerde partij slachtpluimvee of garnalen wordt, met gebruikmaking van een adequaat bemonsteringsschema en passende analysemethoden, door de lidstaten chemisch getest om erop toe te zien dat de betrokken producten geen gevaar opleveren voor de volksgezondheid. Deze tests moeten inzonderheid gericht zijn op het opsporen van antimicrobiële stoffen, met name nitrofurans en de metaboliëten daarvan.

2. De lidstaten stellen de Commissie onverwijld in kennis van de resultaten van de in lid 1 bedoelde tests via het bij Verordening (EG) nr. 178/2002 ingestelde systeem voor snelle waarschuwingen.

*Artikel 3*

Voor de in artikel 1 bedoelde producten staan de lidstaten de invoer op hun grondgebied of de verzending naar een andere lidstaat niet toe, tenzij de producten negatief hebben gereageerd bij de in artikel 2 bedoelde tests.

*Artikel 4*

Alle kosten die uit de toepassing van deze beschikking voortvloeien, zijn voor rekening van de verzender, de geadresseerde of hun gemachtigde.

<sup>(1)</sup> PB L 31 van 1.2.2002, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 9.



*Artikel 5*

De lidstaten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

*Artikel 6*

Deze beschikking wordt opnieuw bezien in het licht van de door de bevoegde autoriteiten van Thailand verstrekte garanties en op basis van de resultaten van de in artikel 2 bedoelde tests.

*Artikel 7*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 maart 2002.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

---